№ 8393 1913 23 ՄԱՐՏ 5 ԱՊՐԻԼ ՀՈՒՄԱՆԷՐԹԻՍ 23 ՄԱՐԹ 329 29ՆԱՀ ՍԷՆԷ

Ս ՀԻՊՐ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԻ
ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՌ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի քէհսիպի 1877

ՊԱՊՈՐ ԱԼԻ ԴԱՐԵՇՈՒՐ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մեվսուս հագզընճա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազընը իմ-զասընը վէ իտարէխանէնին մեհնրը մախ-սուսընը շամիլ օլմալը ցրր։ Տեղեկ օլընմայան եվրագ իատէ օլընմազ։ Իլանաթ ճուայիքի միւքէտիրի իլէ ճեւեր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սթանպօլ վէ Թաշրա, սեհնէլիյի	130	ղրշ.
» » » 6 այլըղը	70	»
» » » 3 այլըղը	40	»
Մէմալիքի էճնեպիյէ սեհնէլիյի	32	Ֆր.
» » » 6 այլըղը	17	»
» » » 3 այլըղը	10	»

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷ

ՍԷՖԻՐԼԷՐԻՆ ԹԷՎԱՍՍՈՒԹԸ. ՊԱՊՈՐ ԱԼԻՆԻՆ ՃԷՎԱՊԸ ԱՎԹՈՐԻԱ ՎԷ ԴԱՐԱՏԱՂ

Իտիրնէ տիւշուիւքէն սօնրա մուհարպէ էսկի էհէմմիյէթինի մուհաֆազա իսթէճ իտի, հալպուքի անվալ հէնուզ մուհարէպէ հալում տէյիր տիր։ Տէվլէթլէրին նօթասը սալը կիւնիւ Պապը Ալիսէ Թագտիմ օլընը, պունըն միւնասէբիճաթը վէ պիր կիւն սօնրա Պապը Ալինին վէրտիյի ճէվապ կազէթամըզտա տէրճ իտիլտիյինէն, պունլարտան Թէքբար պահա իմթիյէ լիւզում եօզ տրը, ֆագաթ չու ճիհէթ ֆիքիրլէրի մէյդանա իտիյօր քի՝ ճաապա Պուլկարիսթան տա Պապը Ալի կիպի պիր ճէվապ վէրիպ տէ տէվլէթլէրին Թէվասսուբընը պու սուրէթլէ գապում իտէճէ՞ մի։ Պու նօգթա մալիում օլաա իտի մուհարէպէնին նէ նէթիճէ պուլտաղը չիմիտիին քէստիրիլիր իտի, ֆագաթ հէնուզ պու միհիմ նօգթա բէսմին մալիում օլմամըզտա պէրապէր, տիկէր Թարաֆտան Լօնտրատան վէ Բարիզտէն կէլէն Թէլէկրաֆլար վէ մէքթուպլար, Պուլկար բիճալընընն հաթթա Սօֆիատան կէլէն պիր Թէլէկրաֆտա Պուլկար վիւքէսընատան Ֆիրինին պէյանաթընը պիզէ անլաթտրրյոր։ Պունլար տէյօրլար քի, Միտիա - Նէոզ խաթթընը գապում իթսէլեր պիւէ Լիւլե Պուրգազ վէ Զօրլունընն տախիլ օլմասը վէ էկէր Ռումէլի տուրմունը ումումիյէտի քէնտիւէրինէ եիւքէտիրէճէք իսէ Թիւրքիանընն Թազմինաթը հարպիյէ տէ վէրմէսի իգթիզա իտէր, հաթթա Պուլկար բիճալընատան պիրի տէմիր քի՝ Միտիա-Սարոզ խաթթը հէր հալտ Թալեպ օլընանագ տրը։

Պու կիպի սէօզլէր պիր գաչ կիւնէն պէրու տէվլէրան իտիյօր, ֆագաթ հէնուզ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի տիւշունտիրմէսի։ Ինկիլթէրրա Խարճիյէ նազրը Սըր Էտուար Կրէյին սօն նութզընատան տախի անլաշլըքը վէճիւլ, տէվլէթլէր պու կիւն Պալգան հիւքիւմէթլէրի իլէ Թիւրքիա պէմնիտէ զուհուր իտէն մուհարէպէյի, իքնճի տէրեճէ պիր մէսէլէ հալնտտէ Թէլագզը իտիյօրար վէ վուգու պուլան Թէվասսուբը մեհնպուրի օրմայանադրը սէօյլէյօրլար։ Տէմէք օլըյոր քի՝ ի՛նչ սըրի պիր վէսայայի տօսթանէտէն իպարէթ գալըյոր, ճէպիր օլմադընը կիպի էկէր իսթէրսէնիզ տէվլէթլէրին խայրխանը-ղընատան խթիճատէ իտէրսինիզ տէյօրլար։ Ֆագաթ պու կիպի պիր պուհրանա նիհայէթ վէրմէք իչիւն տօսթանէ Թէ-վասսութ քեաֆի՞ մի, հաթթա Պուլկարիճալը տէյօր իմի՞ քի, պունատան իքի այ էվվէլ Թիւրքիայա վուգու պուլան նասիհաթ նէթիճէսինի գալը վէ մուհարէպէյէ տէվամ իտիլէրէք, Պուլկարիսթանընն պիր չօգ ֆէսատքարլըգ իթմէսինէ սեպեպ օլընը։

Էկէր տէվլէթլէրին արզուսը սուլը ումումի իտի իսէ օ վագըթ Թիւրքիա իւզերինէ Թազեիգ իճրա էյլէմէյի իտիլէր վէ մատամ քի օ վագըթ իթմէտիլեր չիմի տէ իթմէյլերի հազը օլամազ։ Հալպուքի՝ պու կիւն մուհարէպէ էօյլէ պիր նօգթատա տը՝ քի՝ Ձ այ էվվէլքի վազիյէթ կիպի տէյիլ տիր. պու կիւն մուհարէպէ եիւզիւնտէն Պօզազլար վէ Անատօլու մէսէլէսիտէ մէյտանա չըգապիլիր վէ Սըր Էտուար Կրէյ տէյօր քի՝ Պօզազլար մէսէլէսի իլէ Անատօլու մէսէլէսինին մէյտանա չըգանագ նօգթասը կէլսէ, օ վագըթ տէվլէթլէր արթըգ գայտըզ տավրանմազլար, ֆագաթ նէ՞ եաբարլար, ճաապա Պուլկարիսթան իւզերինէ պիր Թազեիգ իճրա իտիլճէյինէ տաիր պէնլէրինէ պիր իթիլաֆ վա՞ր մը տը՞ր։ Իշթէ սարլ տիւշունճէճէք նօգթա պու տը՞ր։ Եանի խյճապը Թագտիրտէ Պուլկարիսթանա սէօզ անլաթմագ իչիւն պիր նիւմայիշը պահրի վուգու պուլանա՞գ մը։

Տէվլէթլէր հէր նէ գաապար պու կիւն Պալգան մէսէլէլէրի իչիւն քէնտի պէյնլէրինէ էթիլաֆ էթմիշ օլաալար, եէնէ պաղը նօգթասարտա պէյնլէրինէ իխթիլաֆ օլտուղը կէօրիւլիյօր։ Տահա տօղրուսը Ռուսիա Ֆրանսա վէ պաղը տէֆա ինկիլթէրրանընն էթթիֆագը միւսէլլէս հիւքիւմէթլէրինատէն ֆարգը պիր սիյասէթ թասպիպ էյլէտիյի անլաշըլըյօր։

Պուլկարիսթանընն չիմտիյէ գաապար անճագ էվրօբա տէվլէթլէրինին Թէվասսուսի էսասընը բէսմէն գապում էյլէմէսի ֆագաթ պու Թէվասսուսընն չէրայիթինի տէ գապում իտէճէյինի պիտերմէմէսի վէ տիկէր Թարաֆտան Պուլկար բիճալընընն, էօթէճէ պէրիտլ եօզարաա զիքր օլընաբընը Թարզտա պէյանաթը, Օսմանլը մէկաֆիլինէտ պիր չիւպհէ իւլերի կէթիրիյօր, հաթթա տէվլէթլէրին չարթլարը գապում օլընա պիւէ իւլերում միւզաքէրաթ էանասընտա միւշքիլաթ զուհուր իտէճէյի ինթիմալինէ մէպնի, ասքէրին սալը վէրիտմէսի իչիւն տահա բէք չօգ զէման լազըմ օլաճաղընը վէ Պալգան հիւքիւմէթլէրի Թէվասսուբ չարթլարընը գապում իթսէլեր տախի պիւթիւն տէվլէթի՝ միւզաքէրաթ էանասընտա Թիւֆէնկիմիզի էլէմզտէն պրագմայանազը «Սուլի իմզա իտիլինճէյէ գաապար օրտու մըթէմատիէ գուվվէթինմէք չարթըյլա միւտաֆաաթընա դայրէթ էթմէլի տիր. պու իմզայա իսէ տահա չօգ վազըմ վար» տէյօրլար։ Նու պէյանաթտան անլաշըլըյօր քի՝ պիր գաչ կիւն եազլայան սուլ պիրտէն պիրէ ուզագլաշըյօր, զիրա էն միւշքիլ նօգթա մուհարէպէտ ալեագաապար օլան տէվլէթլէրին մէսէլէլէրինին վէ նէ տիւշունտիւքլէրինին մալում օլմամասը տը՞ր։

Պու հալ սօն կիւնլէրտէ Շգօրաա վագտասը իլէ պիր զաթ տահա մէյտանա չըգաը վէ տէվլէթլէր պէյնլէտէքի էթիլաֆքն տէրեճէի էհէմմիյէթինի թարիք էթան։

Պու կիւնքի Պալգան մուհարէպէսինին իլք տէֆա Դարատաղ Թարաֆընատան իլան օլընտրընընա նազարէն, Դարատաղընն Պալգան էթթիֆագը պէյնինտէքի էհէմմիյէթի թարիք օլընապիլիր։ Պիր տէ Դարատաղընն Պալգանլարտա տօղրուսանա տօղրույա Ռուսիայա օլան մինասպէթի վէ մէրգութիյէթի տիւշունիլէ, պիթթապի պու մուհարէպէտէն Դարատաղընն Շգօտրայը ալմասանա չըզմասը պիր ազ ինանըլանագ քէյֆիյէթ օլմասընը անլաշըլըր։ Շգօտրանընն Պալգան էթթիֆագընա տախիլ օլմասը իլէ օնլարտա պէօյիւք պիր մուավիճէթ էթմէկի մէյանատա տը՞ր։ Դարատաղընն եաբարընը չունատան իպարէթ գալը քի, միւհիմ պիր գուվվէթ ասքէրիյէի օրատա մուհասէրէ իլէ մէղղուլ էթթի, ֆագաթ քէնտի օրտուսը տա բախնէտտար օլընը վէ պու ֆէլսաֆէտարլըգ մահվա Շգօտրայը ալմագ թասավվուրը իլէ վուգու պուլընը։ Զաթէն վագթըյլա Արնավուտլըգտաքի իսեանլարտա Դարատաղընն իչթիրաքը կէօրիւմէյօ՞ մը իտի, վէ պունլարընն իլէրուտէ նէ նէթիճէ քէտպ իտէճէյի պիլինմէյօ՞ մը իտի։

Տէմէք օլըյոր քի՝ Դարատաղ զաթէն չօգտան պէրու Ռուսիանընն մուավիճէթինէ էթթինտէն Շգօտրայա կէօղ տիքմիշ վէ պու կիւն 5—6 այտան պէրու օ ուղուրտա օղրաշմագտա իտի, չու հալտ տէվլէթլէրին Թազեիգի իլէ օնը պու Թէչեպպիւսինէն վազ կէչիրմէք պէթթապի բէք միւշքիլ պիր քէֆիյէթ օլաճագ իտի վէ իչթէ պու սէպեպտէ տէվլէթլէրին նիւմայիշը պահրի Թէչեպպիւսի մաթլուպ օլան նէթիճէյի վէրմէտի վէ իչ նէթիճէսիզ գալը։ Պու տա կէսթէրիյօր քի՝ Պուլկարիսթան տա սուլհ չարթլարընա մուլվաֆագաթ էթմէտիյի Թազտիրտէ, էվրօպա տէվլէթլէրի Թարաֆընատան օնա գարշը տա պիր գուվվէթ իսթիմալ օլընամայանագ տը՞ր, պա խուսուս քի, Ավթրիա պու կիւն Շգօտրանընն հէր հալտ Արնավուտլըգ իլէ պիրլէշտիրիլմէսինի քէնտի մէնֆաաթը նօգթաի նազարը իլէ իւլերի տիւրիյօր։ Ֆագաթ էվվէլքի ազշամտան պէրու իչտիլտիկինէ կէօրէ Շգօտրա տա Դարատաղլըար էլինէ տիւշմէքտէ տիր։ Պու կիւն Շգօտրա Ռումէլի զրթասընտա Օսմանլը ասքէրի Թարաֆընատան միւսաֆտա օլընան էն սօն նօգթա տը՞ր, պիթթապի օրասը տա մահսուր պիր եէր օլտըզընտան պիր կիւն տէյիլսէ պիր կիւն տիւշման էլինէ կէչէճէք իտի, զիրա պիզիմ օրայա գաապար կիտիպ իմտատա եէթիշմէմիզ մուհալ գապինտէն իտի, հալպուքի պու կիւն Օսմանլը էֆքարը ումումիյէտի Շգօտրանընն պիզէ չըգտըգտան սօնրա եինէ Արնավուտլար էլինէ գալմասընը Թէրճիհ իտիյօր, զիրա Արնավուտլար իլէ տահա զիյատէ պիր բապթա կէօրիւլիյօր նէթէքիմ Դարատաղընն էլինէ տիւշմէսի տէ Ռուսիանընն Թահթը նուֆուզընա կիրմէսինէն ֆարգը պիր չէյ օլամայանաղը մէյտանատա տը՞ր։

Պու կիպի միւլահազաթ օլմազա, Շգօտրա զաթէն եօլլէ տէ պիզէն չըգմըշ էօյլէ տէ, հանկը Թարաֆա իսթէրսէ օրայա գալընը, զաթէն Արնավուտլար տա տէմէր՝ մի քի հաքմիյէթը Օսմանլիյի բէտ վէ իսթիգլալիյէթ իտտասընտա պուլընըբ, եէնէպի պիր բրլնա կէթիրմէք իսթէյօրլար, տէյճէճ իտիք։

Պու կիւն Շգօտրանընն տիւշմէսի էտէրընէնին տիւշմէսի տէրեճէսինտէ էհէմմիյէթի հայզ պիր քէֆիյէթ տէյիլ տիր, զիրա էտէրընէնին պիզտէ գալմասընտա պիր Թազըմ իւմիտլեր պէյնինիյօր իտի, ֆագաթ Շգօտրա էկէր հազգազթէն տիւշմի իտէ. չիմտի Ավթրիանընն նէ կիպի պիր վազիյէթ ալտաղը պիզճէ չայանը տիզգաթ տը՞ր, եանի Դարատաղ Շգօտրայա կիրտիքտան սօնրա տը՞ր։ Ռուսիա մէսէլէսինին ճէվապի նօթասընտան վէ Շգօտրա տիւտիքտէն սօնրա Ավթրիանընն ալտաղը վազիյէթէն պու նօգթա քէստիրիլճէճէք տիր։

Պիզ էտիրնէ տիւշունճէքտէն սօնրա տրթըգ մուհարէպէյինին սօն կիւնլէրինէ եազալարընմըզը մէմուլ իթտիք, հալպուքի եէնի եէնի վազուաթլար պիր միւտէթ տահա պու մուհարէպէյինին ֆէնա նէթիճէլէրինէ գարշը պուլընտաղընմըզը պիզէ անլաթտրրյոր, ալելխուսուս քի Արնավուտլըգ հուտուտը մէսէլէսի տէվլէթլէր պէյնինտէ էն զիյատէ էհէմմիյէթլի պիր մէսէլէ օլարընընտա, Շգօտրանընն Դարատաղ էլինէ տիւշմէսի էվրօբա տէվլէթլէրինի էհէնի պիր հալ էօնինէ զօյտաղ տը՞ր։ Ա. Մ.

ԳԱՎԱՌԻՅՆ ՎԷ ՆԻԶԱՄԱԹ

ԻՏԱՐԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ Վ.ԼԱՅԱԹ ԳԱՆՈՒՆԸ ՄՈՒԱՎԱԳԱԹԸ

[Տիւճի Գիւսխսեհճ տեվամ]

Ամէլիյաթ մէգքիւրէնին իճրա վէ եա իհալէսի հէր հալտ սահիպը իսթիսաա պիր հէկէթը ֆէնինինէն թէազիզինէ վէ վերճէյի բաբօրա միւսթէնէա օլաճագ տը՞ր։ Նէհիրլէրտէ եաբալաճագ ամէլիյաթը ճէսիմէի նաֆիա հիւքիւմէթը մէրքէզլեյէ տիր տը՞ր։

3.—Նէհր վէ գաապալարտա մէնաֆիի պէյնտիյէլերէ այիտ վէ շերայիթը տէվլէթճէ միւթթիկեղ գավայիտէ մուավիճէզ օլագ վէ միւտտեթի 40 սէնէյի թէճավուզ իթմէմէք իւզրէ հայվան պուխար վէ ելէքթրիզէ ճէր օլունը թրամվայար ինչա վէ էլէքթրիզէ վէ եա հավա կազբյա թէնվիրթաթ իճրասը վէ շիրպէ սալիճ սու իսալէ ու թէվզիի իչիւն իմթիյազ իթասը վէ տախիլը վիլայէթատ օթօմպիլ վէ օթօպիւս վէ օմնիպիւս արաբալարը իշլէթմէք վէ սէ-նայիի մուխթէլիֆէյէ այիտ ֆաայրիգալար թէէսիս իթմէք իչիւն րուխսաթ իթասը։ (Միւտտեթը իմթիյազ 40 սէնէյի թէճավուզ իսէրսէ, մէրքէզտէն իսթիյազն լազըմ կէլտիյի կիպի գուվվէյի մուհարիքէսի սուգութըմիյան իլէ խթիհսալ օլընանագ ճէյրը ու թէնվիրը էլէքթրիզիյէ միւթեալիգ իմթիյազաթ բրօժէյէրի նաֆիա նէզարէթինճէ թէագիգ օլունը)։

4.— Նումունէ վէ թէճրիպէ չիֆթլիք վէ թարլալարը վէ ֆիտանլըգլար իլէ չիֆթճիլիք մէքթէպլէրի վէ տամըզլըգ հայվանաթը վէ ալաթը զրահյէ տէրօլարը թէէսիսի, մահսուլաթը զրահյէ վէ հայվանաթը էհլիյէ սէրկի վէ միւռապէգալարը քիչտտ վէ ան եարըշարը իճրասընյա մըլքճաֆաթը նագտիյէ իթասը, մահսուլաթը ճինսինի իսան իթմէք վէ վիլայէթին իգլիմինէ մուվաֆրգ մահսուլաթը ճէտիտէ եէթիշտիրմէք իչիւն մեճճանէն ֆիտան վէ թօխում թէվզիի, մէրքէզը զրաաթ օլան մահալլերտէ ումումէն իսթիֆատէ իտէպիլէճէկի հասատտ վէ խարման վէ գալպուրմաքինալարը վէ սարը ալաթը զրահյէ ինզարբյա զիւրբաա իճրասը, զրրաաթ միւզեյլերի վէ զրբաի թէավիւն չիրքէթլերի թէէսիսի վէյնասը թէրազզիյաթը զրահյէի թէէմին իսէճէք հէր տիւրլիւ խուսուսաթընն թաթպիգի վէ իճրասը։

5.—Օրման եէթիշտիրմէկէ միւսթաքտ մահալլերտէ օրման եէթիշտիրիլմէսի վէ եապանի ագաճլարընն արլանարագ միւսմէր հալէ իգիրալը էսպապընն թէէմին։

6.—Վիլայէթէ մախսուս եէրլի իզթիսատ վէ իթիզար սանաթզլարը թէչքիլի վէ եա քիւշտարնա բուխսաթ իթասը։

7.—Մէվզուղի մընասիպէտ սէնայի օտալարը մէքթէպլերի քիչտտը վէ պունլարտա իհթիյաճաթը մահալլիյէյէ մուվաֆրգ սէնայիին թալիմ, սէնայիի մահալլիյէ մահտուլաթ վէ մամուլաթընընն թէչվիգի իչիւն միւսապէգալար վէ սերկիլեր քիչտտը իլէ միւքեֆաթը նագտիյէ իթասը, սէնայիի մահալլիյէյէ այիտ միւզեյլեր թէէսիսի։

8.— Իյճագ իսէն մահալլերտէ թիճարէթ օտալարը վէ թիճարէթ պօրսալարը թէէսիսի վէ սերկիլեր քիչտտը վէ բազար վէ քանայիրլեր իհտասը, վէյհասը ումուրը թիճարէթին թէվսի վէ թէսհիլի վէ սերվէթը մահալլիյէնին թէքսիրի իչիւն լազըմ կէլէն թէտապիրին իթթիխասը։

9.—Թահսիլը իպթիտայինին թէէմինի իչիւն ումումի վէ լեռէկճէ սէյեար մէքթեթիպը իպթիտայէ վէ բրեստիյէ վէ տարիւմուալիմինը իպթիտայէրը վէ ամէլէ վէ ֆուգարայա մահսուս կէճէ մէքթէպլերի վէ լիվա իտատիլերի թէէսիսի վէ պունլարընն մէարիֆը ումումիյէ զանունընա թէվֆիգէն իտարէ վէ նէզարէթի։

10.—Վիլայէթ տախիլինտէ էյթամխանէ, խասթահանէ, պիմարխանէ վէ տարիւլճէզէ կիպի մուէսսէսաթը խայրիյէ վէ սըհհիյէ թէէսիսի։

11.—Վիլայէթ այիտ պիլճիմէ էմլաք վէ ազար վէ էմվալընը իտարէսի։

12.— Վիլայէթ մէնֆաաթընա թէէսիս օլընանագ մուէսսէսաթը նաֆիա վէ խայրիյէնին իտարէ վէ նէզարէթի։

Վիլայեթ պիւտճէսի

Մատտե 79.— Վիլայէթ պիւտճէսի ատտ վէ ֆէվզէլատէ պիւտճէ նամըյա իքթ զրահա մինզաահմ տը՞ր։

Մատտե 80.— Վիլայէթ ատ պիւտճէսինին վարիտաթ գրամընը թէչքիլ իտէն մէվատ չունը՞ր տը՞ր։

1.— Մէարիֆ վէ մէնաֆի հիսսէի իյանէսի օլարագ ալարա վէ վէրիկիյէ միւնզամ պուլընան մէպլաղ, (մէնաֆի հիսսէի իյանէսի վիլայէթճէ քէմաֆի իւսաալրգ Զրահթ պանգալարընա իթթա օլընանագ վէ մուզապէլէթէն պանդա նիզամնամէսի մուճիպնճէ զրահթ նէզարէթինէ իթթաը իյճապ իտէն հիսսէի թէմէթթիւ պանգալարճա վիլայէթլերէ վէրիլճէճէք տը՞ր։)

2.— Թուրուգ վէ Մէապիր պէտէլթը նագտիյէսի։ (Ումումի պիւտճէսէ վիլայէթ իչիւն թէրթիպ օլընան թարիգ պէտէլթը նագտիյէսի մէճլիսը ումումի վիլայէթ գարարյա տէօրթ կիւնլիք ամէլէ եէվմիյէսինին օ վիլայէթաէ պաւլդ օլաբընը մըգտար տէրեճէսինտէ թէկրիտ իտիլպիլիր գանթը վէ զալա վէ սարբէ կիպի էսապպը գարարիյէի ֆէվզէլատէ զուհուրիյէ վիլայէթին պաղը մահալլերինտէ պէտէլթը նագտիյէնին թահսիլի միմքին օլմասընը թագտիրտէ մէճլիսը ումումի վէ եա էնճիմէն վիլայէթ գարարբյա օ զրամը միւքելլեֆին հագզընատա մուքելլեֆիյէթը պէտէնիյէ ուսուլը թաթպիգ օլունագտիր պու թագտիրտէ պէտէլթը նագտիյէնին պէտենէն իպգա իտիլէն զրամընա թէզապիւլ իտէն մգտարը վիլայէթ պիւտճէսինտէն մահսուպ իտիլիր։

(Տեվամի)

լէոնընն թասավվուրընա թամ մուվաֆրգ կէլմիշ իտի։ Զիւնքի Թունանընն օրթասընատա պիր սասթլրգ մէսաֆէ էնինտէ վէ պիր պուչուզ սասթլրգ մէսաֆէ պօյունատա պիր ատտա օլուպ, օրթասընատա տիւշմէնտէն սիբէր օլաճագ սրգ վէ կիւզել օրմանլարը տախի վար ըրը։ Չէյլէ քի, ասքէր ատանընն օրթասընատա տախի վասլ օլաա եէնէ տիւշմէն կիւլլէսինտէն էմին իտի, վէ պիրտէ պու ատտայա կէչիրտիկ կիպի, գարշյա եանի սօլ եագտա կէչմէք իչիւն, Թունանընն եալնըզ եիւզ էլի արշըն էնինտէ պիր քիչիւք գօլու գալըրտը։ Լաքին միւշքիլի, պէօյիւք օրտուրը պու ատտայա կէչիրմէք իտի, վէ պունըն իչինտէ Թունանընն տիկէր իքի գօլունը տահա կէչմէք լազըմ կէլիրտի։ Պիրիսի ալթը եիւզ արշըն էնինտէ, վէ տիկէրի իւչ եիւզ, վէ իքիսինին արասընտա պիր գումաալ։ Պու գաապար էնլի ագար սու իւզերինէ քէօբրի աթմագ գօլայ պիր մուամլէ տէյիլ իտի. լաքին Նաբօլէոնընն Թէրթիպի իւզրէ իւք էվվէլ պու քէօբրիւ աթըլմայըգ, իլլա գայըզլար իւք կիտիլիպ, Լօպաա ատասը ալընանագտը, վէ պու ատտա պիր քէրրէ Ֆրանսըզ էլինէ տիւշուիւքէն սօնրա, տիւշմէն միւվաճէհէսինտէ պուլունմայանագլարընատան ահէսթէ քէօբրիյի գուրապիլէճէքլեր իտի։ Վէ սօնրա եալընընը Լօպան ատասընընն էօթէ Թարաֆընատա օլան քիւչիւք գօլա տիւշմէն մուվաճէհէսինտէ քէօբրիւ աթըլանագտը։ Վագտտ պու մատտէնին Թասավվուրը զօլայ իսէ տէ, ատզուզ եիւզ արշըն ուզունըղա քէօբրիւ աթմագ իչիւն, մէվճուտ Թագըմ օլմատըղընատան, Նաբօլէոն պէօյիւք էնտիյէ կիրիֆթար օլմայա պայլատը։ Ավթրիալըար Վիէննայը Թերք Իթալիէրի էնտատէ եալընընը պիր ազըալըգ իտուպ, պիւթիւն քէպիր

Թըզգը Իթալիատա վագի օլտուղը միսիլլիւ, Թիւրօլտա օլան Ավթրիա ասքէրի տախի պու էյլաթը Թէրք իտուպ, կիզլիճէ վէ չիթտալէ Մաճար ճատտէսինտէն Արչիտուգա Գարլօ իլէ պիրլէշմէք հարաքէթինտէ պուլունտրլար։ Լէհտէ տախի բ.ինս Բօնիաթօվսքի Վարշավիա ճիվարլարընատա Վիսթիւլա նէհրինին սոլ քէնարընը Ավսթրիալըարա պրագէպ, սաղընատա քէնտիսի օրտու գուրմուշ իտի. Ավսթրիալըար գաչ տէֆա սաղա կէչտիլէր իսէ, Բօնիաթօվսքիտէն պոզուլըգ նիհայէթ Արչիտուգա Մագսիմիլիէն պիւթիւն օրտուսը իլէ Վիսթուլա նէհրինին աղաղընատան սաղ Թարաֆա կէչտիքտէ, Բօնիաթօվսքի տախի օ անտէ եօգարատան սօլա կէչիպ, վէ Արչիտուգա Մագսիմիլիէնին օրտուսընը արգատան վուրուպ, խայլը խատարաթ վէրտի։

Պիւթիւն Ալէմանիա էհալիսի պու խապէրլէրտէն իֆրաթ խէվֆ ու տէհշէթ կիրիֆթար օլուպ, Նաբօլէոնա գարշը իչալ օլունան պուղդ ու ատավէթ ալէվինի չար նայար Թէսքին իթմէյէ մէճպուր օլաը։ Մաժօր Շիլլ եախատ Շիլլեր պիւթիւն Ալէմանիատա կէօնիլ եարընը պուլուպ պիր գօլ եարարընը պուլամասրրընատան Պալթիգ քէնարընա գատտար չէքիլմէյէ մէճպուր օլաու։ Բըրուսիա տէվլէթի չարէսիզ գալըպ, Մաժօր Շիլլերի կիւճ իլէ Բրուսիատան աչըրտը, վէ Նաբօլէոնա էյլիյէր կէօնտէրիպ, Թէքբար իսպաթը խուլուս վէ ուպուտիյէթ էյլէտի։ Իմտի մայիսին օն սէքիզինտէ, Իթալիատա, Թուսնատա, Թիրօլտա, Լէհտէ վէ Ալէմանիատա իլէր պու հալտէ օլուպ, եանի Նաբօլէոնընն պահթը հէր հիհէթլէ քէնտինէ եավէր օլմուշ օլտուղընատան, պիւթիւն Ավսթրիա մէմալիքինի զապթ իթմէք իչիւն, պաչգա պիր հա-

ԱՊՏԻԻԼ ՀԱՄԻՏԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԵՐԻ

Խրիսթիանլարը խրտմէքը ասքերիյէսի խայալթտան իպարէթ տիր, էկէր «միլլէթը հաքիմէ» օլան պիզ օրտուսմզտա սայիր տինլէրէ մէնսուպ օլանլար իլէ միասավաթ թէէսիս իտէր իսէք, պու պիզիմ իչիւն պիր ինթիհար տեմէք օլուր։ Ֆելլազը մուխթէլիֆ միլլէթլեր բէխալէրինին վէ պիլխասա սէվկիւլիւ բաթրիգլէրին օրտուլա իլթիհազընտան պէօյիւք միւշքիլաթ իլէրի կէլէճէք իտի. օնլար հազրլա քէնտի ճէմասթլարընին բուհլարընին խէլաբ հազրընտա էնտիշէ իթմէյէ պաչլայաճագ իտիլեր, ալիրա օնլարտան չօգլարը քէնտի Իսլամ արգատաչլարընտան տինիմիզին ուլիվ էօրարընա վազրգի օլմալարընլա Իսլամլըզը գապալ իտէճէքլեր իտի։ Նիհայէթ պիզ տէ Խրիսթիյան ասքերլերիմիզ իչիւն զըշլալարտա իպատէխանէլեր թէլեբինէ մէճպուրի օլաճագ իտիք։ Ռէշատիք Խրիսթիանլարտան թապուրլար թէշքիլ իթմէք տաբի նամագուլ տրը, պունտա պէօյիւք պիր սիյասի թէհլիքէ մէվճուտ տրը. պու՝ օրտու իչինէք օրտու թէշքիլ իթմէք ուէմէք տիր։ Պու սուրէթլէ պիզ Ռում, Պուլկար վէ սայիրէտէն միւրէքքէպ թապուրլարա մալիք օլաճազը քի, ճիտի պիր գարբըզլըզ զէմանընտա սիլահրմըզը էլիմիզէն պունլարա գարբրմագ թէհլիքէսինէ մաարուզ գալաճագ իտիք։ Շիւպհէ իթմէյէ հէր վէճէլէ հագրմըզ վար տրը, չինէք պիզիմ մէմէքէթիմիզէ թարա եաօտ թէպտիրը մէգհէպէ իճաար իտէճէկմիզ եէրտէ զայիֆ պիրմիւսատէքարլըզ սայէսինտէ եաչամագտա օլան Խրիսթիանլար, պիզէ գարը էվրօբա տէվլէթլերինի թէչվիզտէն խալի տէյիլ տիրլեր, էլան պու կիւնէ գատար օնլար Հիլալա գարը միճահէտլերի հիլ տուրմայան էվրօբա տէվլէթլերիյէ պէրապէր թէվհիրը մէսայի իթմէքտէ տիրլեր։ Անճագ տէվլէթը Օսմանիյէտ հիւքիւմէթին քիլիսէտէն այրըլմասըյա տրը քի թիւրքլերին վէ Խրիսթիանլարըն գարբըզլգ օլարագ խրտմէքը սաքերիյէլերի գապիլ օլապիլիր, ֆագաթ պու կիպի պիր հալի իսթիյար իտէճէք օլան պիր խալիֆ պուլընամագ։ Իսլամիյէթ՝ հիւքիւմէթին տինի մազմանընա գալմալը տրը. իչթէ պունըն իչիւն տրը քի, սաքերի մէքթէպլերիմիզտէ Խրիսթիյան թալէպէլերի գապուլլերինէ մէճպուրիյէթ հասրլ օլուղը զէման, պիզիմ ճումամըզը թուրմագ մէճպուրիյէթինտէ օլուպ, բաղար կիւնլերի իսէ՝ թէորիսթտա իթիպարա ալընմագ։

Գաղտաս տրմհնտրֆէհրի.— Գարոն Օբէնհայմըն Մէզոբոթամի իւզերինտէքի թէչէպիւսաթը Եփրատ վէ Տիգրիս հէվալիսինին հայիզ օլուղը զոյմթը իգթիսատյէի քէմալը վիւզուհյա մէյատանա գոյմազտա տրը։ Պունտա պիլտիրիլմիշ օլան պու թէչէպիւսին բլանընտան անլաշըլըյոր քի Մէզոբոթամինին խթիգազալի հագզընտա վալիլերիմին պունտա վէրտիկի իաքօրլար թէմամէն տօղրու իմիշ։ Էլհասլ պիզ Ինկիլթէրէրին բլանմըզը պօզմագ իչիւն իճրա իթտիքլերի ճահատու զայրէթլերէ բաղմէն, Գաղտաս չըմէնտրֆէրի ինչաթընա քէմալը ճիտայէթլէ պաչամալըզը։ Պիր վագթ Եվրօբա թիճարէթինին Հինտիսթանա տօղրու, վէ օրատան տա Եվրօբայա տօղրու կէչմէսինէ խրամէթ իթմիշ օլան էսկի եօլ Պաղտատա չըմէնտրֆէրիյէթէսիս իթմիշ օլաճագ տրը. պու եօլ Սուրիանըն չըմէնտրֆէր խաթթարրյա ռիրլէչիպ տէ Պէյրութ, Իսկէնտէրիյէ վէ Հայֆա արասընտա պիր իրթիպաթ հասրլ օլաճագ օլրրա, պու իգթիսատի վէ ասքերի նօգթայը նազարընտան պէօյիւք պիր գրմէթի հայիզ օլաճագ վէ պու հէվալիսէ հաքիմիյէթիմիզի թահքիմ իտէճէք տիր։ Պունտան զաչգա Եփրատ վէ Տիգրիս վասրթասրյա պու հէվալիյի սուլամագ թէչէպիւսիսնտէ պուլընրրագ, չիմտիրէ գասամ գըսրը զամըզ օլան պու մէմալէք էվայիրտէ պինլերճէ սէնէլերտէն պէրու օլտուղը կիպի երնէ էսկի ճէնտէթ հարինի ալաճագ տրը։ Պէնիմ իչիւն էն մուհիմ իչ Մէքքէ իլէ պէրապէր Պաղտատ խաթթընը խթամա էրտիրրմէսի տիր։ Ալէման միւհէնտիսլերիյէ Ալէման սերմայէսի Ալլահըն ինայէթիյլէ պու պէօյիւք թէչէպիւսին մէվզրը թաթպիգէ գօնուլմասընա խըտմէթ իտէճէքլեր տիր։ Ասըլ մէսէլէ պու իչտէ Ալէման տիբլոմասիսինին Ինկիլթէրրա տիբլոմասիսընտէն մաղլուպ օլմասընտա տրը։

Միւսավիրլեր.— Պիլիրիմ քի սուլը գատնըլար պէնիմ հայաթըմը թէկտիտ իթմէքտէ տիրլեր վէ բէք չօգ տեֆալար տա պու թասավուրլարընտա մուվաֆֆագ օլմալարընա պիր չէյ գալմամըշ տրը։ Պու սէպէպտէն տօլայը էսասէն էյլիբէյրի արզու իսլամէքտէ օլան պազը քիմսէլերտէն չիւպհէ իսլամէսի վէ օնլարտան տահմա այրը պուլընըլմասը արզուսը բէք թապիի օլտուղը գատտար տա բէք գօյայ անլաշըլըր օլան չեյլերտէն տիր։ Զօգ տեֆա, չէքիլմիշ պիր հայաթ եաչամագըզըմ նէթիճէսի օլարագ ահվալը տէվլէթ հագզընտա պէնի թագպիկ իթմէքտէ տիրլեր։ Պու տօղրու տեյիլ տիր. պէնիմ ահվալը ալէմտէն խապէրտար օլմագըզընմն սուրէթի թէչելիմը էօյլէ սուրէթտէ թանդիմ օլընմըշ տրը քի, հէր պիր չեյ պէնիմ նազարը մալիմամըտան գաչամագ։ Տիւշմանլարըմզը պէնի պազը պիր միւշավիրի վէ պազը տիկէր պիր միւշավիրին թահքը թէսիրինտէ օլտուղըմտան տօլայը թագպէհ իթմէքտէլեր իսէ տէ, պու տօղրու տեյիլ տիր։ Հաթթա, զանն օլընտընընա բաղմէն, Իզզէթ պէյ պիլէ պանա իճրայը նուճուզ իտէմէ։ Ֆելլազը պէն օնը թաղտիր իտէրիմ. չինքի օ ֆէվզելտտէ սահիպը զէքտա պիր զաթ տրը։ Պէն օնլարընը ճիմէսինի տէ տինլերիմ վէ մուչավիրլերիմին ֆիքիրլերինի սօղուզ գանլըբզալ թէտգիգ իտէրէք, պիր գարարը գաթի վէրիրիմ վէ պու գարարըմը մէվզրը թաթպէգէ վազ իտէրիմ։ Էլէ ալտրընը իմիթյաթլրը գրիթիա իթմէք գօյայ տրը։ Ֆագաթ ունուտըլյոր քի, պէն տէվլէթլերին միւտտահիյաթընը նազարը տիգգաթա ալմագտա պէրապէր, Իսլամ թէպտամըն տահի պուխուսուսատաքի ֆիքիրլերինի անլամագ մէճպուրիյէթինտէյիմ. պէն հեր չեյտէն եվվել, միմինլերին պիր բէյսի, պիր խալիֆա կիպի հարաքէթ իթմէլիյիմ։

Մարհեալ Ֆուտաս.— Մարէյալ Տելի Ֆուտատ էկէր քէնտիսինին «ազրլըզ» թէսմիյէ օլունտըզընը պիլմէյօրսա, բէք միթէճասըրտանէ պիր հարաքէթտէ պուլընմըշ օլյոր։ 10 սահիֆելիգ ուզունն պիր բաբօրտա օ պէնի ֆաալիյէթսիզլիգ վէ գուվվէյի միթէչէպիւսանէտէն մահրուսիյէթլէ մահգիիմ իթմէյէ ճիրաթ իթմիշ օլան էսկի եօլ Պաղտատա չըմէնտրֆէրիյէթէսիս իթմիշ օլաճագ տրը. պու եօլ Սուրիանըն չըմէնտրֆէր խաթթարրյա ռիրլէչիպ տէ Պէյրութ, Իսկէնտէրիյէ վէ Հայֆա արասընտա պիր իրթիպաթ հասրլ օլաճագ օլրրա, պու իգթիսատի վէ ասքերի նօգթայը նազարընտան պէօյիւք պիր գրմէթի հայիզ օլաճագ վէ պու հէվալիսէ հաքիմիյէթիմիզի թահքիմ իտէճէք տիր։ Պունտան զաչգա Եփրատ վէ Տիգրիս վասրթասրյա պու հէվալիյի սուլամագ թէչէպիւսիսնտէ պուլընրրագ, չիմտիրէ գասամ գըսրը զամըզ օլան պու մէմալէք էվայիրտէ պինլերճէ սէնէլերտէն պէրու օլտուղը կիպի երնէ էսկի ճէնտէթ հարինի ալաճագ տրը։ Պէնիմ իչիւն էն մուհիմ իչ Մէքքէ իլէ պէրապէր Պաղտատ խաթթընը խթամա էրտիրրմէսի տիր։ Ալէման միւհէնտիսլերիյէ Ալէման սերմայէսի Ալլահըն ինայէթիյլէ պու պէօյիւք թէչէպիւսին մէվզրը թաթպիգէ գօնուլմասընա խըտմէթ իտէճէքլեր տիր։ Ասըլ մէսէլէ պու իչտէ Ալէման տիբլոմասիսինին Ինկիլթէրրա տիբլոմասիսընտէն մաղլուպ օլմասընտա տրը։

Միւսավիրլեր.— Պիլիրիմ քի սուլը գատնըլար պէնիմ հայաթըմը թէկտիտ իթմէքտէ տիրլեր վէ բէք չօգ տեֆալար տա պու թասավուրլարընտա մուվաֆֆագ օլմալարընա պիր չէյ գալմամըշ տրը։ Պու սէպէպտէն տօլայը էսասէն էյլիբէյրի արզու իսլամէքտէ օլան պազը քիմսէլերտէն չիւպհէ իսլամէսի վէ օնլարտան տահմա այրը պուլընըլմասը արզուսը բէք թապիի օլտուղը գատտար տա բէք գօյայ անլաշըլըր օլան չեյլերտէն տիր։ Զօգ տեֆա, չէքիլմիշ պիր հայաթ եաչամագըզըմ նէթիճէսի օլարագ ահվալը տէվլէթ հագզընտա պէնի թագպիկ իթմէքտէ տիրլեր։ Պու տօղրու տեյիլ տիր. պէնիմ ահվալը ալէմտէն խապէրտար օլմագըզընմն սուրէթի թէչելիմը էօյլէ սուրէթտէ թանդիմ օլընմըշ տրը քի, հէր պիր չեյ պէնիմ նազարը մալիմամըտան գաչամագ։ Տիւշմանլարըմզը պէնի պազը պիր միւշավիրի վէ պազը տիկէր պիր միւշավիրին թահքը թէսիրինտէ օլտուղըմտան տօլայը թագպէհ իթմէքտէլեր իսէ տէ, պու տօղրու տեյիլ տիր։ Հաթթա, զանն օլընտընընա բաղմէն, Իզզէթ պէյ պիլէ պանա իճրայը նուճուզ իտէմէ։ Ֆելլազը պէն օնը թաղտիր իտէրիմ. չինքի օ ֆէվզելտտէ սահիպը զէքտա պիր զաթ տրը։ Պէն օնլարընը ճիմէսինի տէ տինլերիմ վէ մուչավիրլերիմին ֆիքիրլերինի սօղուզ գանլըբզալ թէտգիգ իտէրէք, պիր գարարը գաթի վէրիրիմ վէ պու գարարըմը մէվզրը թաթպէգէ վազ իտէրիմ։ Էլէ ալտրընը իմիթյաթլրը գրիթիա իթմէք գօյայ տրը։ Ֆագաթ ունուտըլյոր քի, պէն տէվլէթլերին միւտտահիյաթընը նազարը տիգգաթա ալմագտա պէրապէր, Իսլամ թէպտամըն տահի պուխուսուսատաքի ֆիքիրլերինի անլամագ մէճպուրիյէթինտէյիմ. պէն հեր չեյտէն եվվել, միմինլերին պիր բէյսի, պիր խալիֆա կիպի հարաքէթ իթմէլիյիմ։

Մարհեալ Ֆուտաս.— Մարէյալ Տելի Ֆուտատ էկէր քէնտիսինին «ազրլըզ» թէսմիյէ օլունտըզընը պիլմէյօրսա, բէք միթէճասըրտանէ պիր հարաքէթտէ պուլընմըշ օլյոր։ 10 սահիֆելիգ ուզունն պիր բաբօրտա օ պէնի ֆաալիյէթսիզլիգ

ճէթ գալմամըշ ըտը, իլլա Վիէննա բիչկեսէրընտան Թունանը սօլ եազասընա կէչիպ, վէ Բրինչիբէ Գարլօ օրտուսընը վուրուպ բէրիչան իթմէք։ Ֆասլը սթիտէ նագլ իսէճէյիմիզ վէճէվլէ, Նաբօլէոն սարրն էն գանը, էն տէհլէթլի վէ էն մուխթարալը պիր իքի պէօյիւք մուհարէպէլերի իլէ պունա տա մուվաֆֆագ օլտու։

ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՓԱՍԼ

1809

Նաբոլէոն եիւզ պին ասքերլէ, իլզ պահարտա սուլարը ճօչկուն վագթընտա գարյըզընտա եիւզ պին ասքեր տահի տիւշմանը օլարագ Թունա կիպի պիր պէօյիւք նէհրի կէչիպ, պէօյլէ պիր ճէսիմ ըրմաղը արգասընտա պըրազարագ, կէչէր կէչմէղ եիւզ պին ասքերլիք աէհլէթլի պիր մուհարէպէյէ տահի թուխուչճագ իտի։ Էսկիտէ վէ եէնիտէ հիլ պիր սերասքերին նէ խայալ վէ նէ տահի ճէսարէթ իտէպիլէճէյի պիր մուամլէ իտի պու, վէ նէ տէ ումումի հարպ գայիտէսի միւսաատ իտէպիլիրիտի, չէքիլէն միւշքիլաթ, տէօքիւլէն գան, կիրիֆթար օլունան թէհլիքէլէր պու պահսրմըզը պիրազտան թաստիգ իտէճէք տիր։

Նաբոլէոն Թունայը եօգարտան եանի, Բրէմա թարթքընտան կէչէ, Վիէննայը վէ օրատա պուլուղը օ գատտար միհիմմաթ վէ լեվազիմաթը թերգ իթմէլի իտի։ Աշաղրտան կէչէ, կերէք Վիէննանընն վէ կերէք տահա եօգարտա Թունանընն տաղ թարթքընտա զապթընտա օ-

լան պիլատ վէ գալեէրին մուհաֆազասը իչիւն ագալի զըրգ եալի պէն ասքեր պաթթալ իթմէլի իտի։

Պու միւթալաալէրէ նազարէն, Նաբոլէոն Վիէննայա դայէթ եազըն պիր մահալտէն Թունայը իմրաբ իթմէյէ գարար վէրտի։ Վիէննանընն իքի իւչ սաաթ եօգարբէ վէ աշաղըընտա Թունա նէհրի, տերինլիկի գայպ իտուպ, զկյատէ էն բէյտա իտէր, վէ օլ վէճէկէ կիւզել եեչիսիք վէ օրմանլըզը տատալար բէյտա իտէրէք, պիր գաչ չաթալ օլուր։ Նաբոլէոն պու նէհրի պիր էյիճէ քէչֆ իթտրտիքէն օնտա կէչէճէք իքի եէր պուլը, պիրի եօգարտան Շվարցլակէն վէ Նուստորֆ թարաֆընտան, վէ տիկէրի տահի աշաղրտան Ինցէնտորֆ վէ Լօպաւ տատասը թարաֆընտան, չինքի Ավսթրիա օրտուսը տահի գարյը եազատտա թամ պու իքի մահալին արա եէրինտէ իտի։ Նաբոլէոն աշաղրտան, եանի Լօպաւ ատասընտան կէչմէյէ գարար վէրտի իսէ տէ, տիւշմէնին տրգգաթընը եօգարբյա տավէթ իքմէք իւզրէ, ժենէրալ Սէնթիլերի Շվարցլակէն ատասընա թայեին էյլէտի, լաքին Ավսթրիալլար պու ատա իլէ օրտուլարընը տրգատան պիր քեօրիւ իլէ պիթիչտիրմիշ օլտուզարընտան, նակէհան Սէնթիլերինին իւզերինէ հիւճում իտուպ, պէշ եիւզ ասքերինի թելեֆ իթտիլեր. անճագ Նաբոլէոն եէնէ մագալտինէ վասրլ օլտու, չինքի պու մուամլէ իլէ տիւշմէն, Նազարը տրգգաթընը պիթիւն պիթիւնէ եօգարը թարաֆա չէվիրտիկինտէն, Նաբոլէոն աշաղը թարաֆտա սերպէսթ գալը վէ Լօպաւ ատասընտան ասքերինի կէչիրմէք թէտարիքաթընա մուպաշէրէթ էյլէտի։

Պու ատա քի, իւզերինտէ օլան ճայիպ վուգուտթալր մինասեպէթի իլէ իսմի էպէտի օլմուշ տրը, Նաբոլէոն Վիէննայա գալէ գալմամըշ ըտը, իլլա Վիէննա բիչկեսէրընտան Թունանը սօլ եազասընա կէչիպ, վէ Բրինչիբէ Գարլօ օրտուսընը վուրուպ բէրիչան իթմէք։ Ֆասլը սթիտէ նագլ իսէճէյիմիզ վէճէվլէ, Նաբոլէոն սարրն էն գանը, էն տէհլէթլի վէ էն մուխթարալը պիր իքի պէօյիւք մուհարէպէլերի իլէ պունա տա մուվաֆֆագ օլտու։

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՊԻՅԷ

Ռէսմի.— Տիւն Զաթալճատա սաղ ճէնտահ մանթրգասընտա Զանդագա վէ Քէսթանէլլի Թարաֆլարընտա իլերի սէվգ իտիլէն քէչֆ գրթաթըմզը օրալարտաքի տիւշմանը Թարտ իտէրէք մէգքիւր մէվզլարընն զարպընտաքի սըրթլարը իշղալ իթմիշլեր տիր։ Պու միհնասէպէթլէ պու ճիրէթտէ թարճը վէ բիյատէ մուհարէպէլերի վէ սօլ ճէնտահ մանթրգասընտա իսէ եալընըզ խաֆիֆ սուրէթտէ թարճը մուհարէպէսի վուգու պուլմըշ տրը։ Տիւշման ճէպհէնին էքսէր նօգթալարընտա թահքիմաթ իլէ մէշղուլ տրը։ Պուլալիրտէ չայանը զիբր պիր մուհարէպէ օլմասը։ Օրտունընն ահվալը սըհհիլ վէ բուհիրէսի միւքէմմէլ տիր։

Օսմ. իլերի գօլլարընն քէչֆինէ կէօրէ, տիւշմանընն՝ Սինէքլի վէ Չէրքէս քէօյ արասընտա 35000 քիրիւք պէօյիւք պիր գուվվէթ թարլասընընը վէ Էտիրնէէնէն 4 սահրա պաթարիասը կէթիրտիկինի վէ Պուլկարլարընն Սինէքլի սթաճանընընտա իքի մուվազզաթ այէրօրլան հանկարը եարարգլարընը «Օսմ. Լօյտ» եազըյօր։

Ապրիլ 3տէ Իզզէտտին վէ Պաղչալիշ իսթիհքեամլարը թարճլարը՝ Սիւրկիւն քէօյ վէ Գլատինա արասընտաքի ճէպհէլէր մէվզրի միւթաֆէքմէսինէ չզգմաղա չալըշան Պուլկար օրտուսընա գարյը աթէշ աչմըշ տրը։ Տիկէր թարաֆտան Պրդատօս վէ Զուհահ էօնիւնտէ պուլընան Օսմ. ֆիլօսը՝ պու մուհարէպէյէ իշթիրաքա, տիւշման մէվզրընը տէյիրտիմէկէ մէճպուր օլմուշ տրը։ Ռէզվիլիք Օսմ. բիյատէսի Մուրատ Պէյ թէբէտ թարճլանան տիւշմանը թարտ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։ Պու մուհարէպէտէ տիւշման չօգ զայիթ վէրմիշ տիր, պիր չօգ մուլէճաթ վէ ալէթը սբէնչարիյէ էլտէ իտիմիշ տիր։

Սօֆիատան պիլտիրիլտիկինտէ կէօրէ, էսարէթինտէն պէրու Սօֆիատան չզգմամըշ օլան Նավէր բաշա՝ արզուսընա մէպնի Շիւքրի բաշանընն նէզտինտէ կէօթիւրիւմիշ տիր։ Շիւքրի բաշա սիլահ գարտաչընը գարչըլայըպ իւչ տէֆա գուճագտամըշ տրը, հէր իքի բաշալար պիր միւտտէթ հիշ պիր լաֆ իթմէմիշլեր վէ կէօզ եաչարբյա Շիւքրի բաշանընն սալոնընա կիրմիշլեր տիր։

Տիւն Զաթալճատան եէնէ եարալը վէ խասթա ասքեր կէլմիշ տիր։

Տիւն Զաթալճա վէ Տէրգօս թարթքարընտա պազը մուհիմ միւատտէմլեր վուգու պուլմըշ տրը, Պուլկար օրտուսընն պէօյիւք գըսմը կէրի չէքիլմէլերինէ տեվամ իտիյօր։

Բուսիատա Սլավ Ճիւմայիօլրի.— Բէթերսպուրկատան «Թան» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր. «Պուրատտա վուգու պուլան սօն Սլավ զիաֆէթինտէ էտիրնէէնին տուշմէսի միւնասիպէթլէ միւթէֆիգ հիւքիւմէթլեր գրալարընա թէպրիքնամէլեր կէօնտէրիլմիշ տիր։ Գարատաղ գըրալընա կէօնտէրիլէն թէպրիքնամէտէ Գարատաղը տա Շգտարյա գարը թարը հարաքէթի Պուլկարիանընն էտիրնէյէ գարը կէօսթերտիկի հարաքէթէ պէնզէր օլմասը վէ տիրլօմաթլարընն գարարընտան հիչ միւթէսիր օլմասը իլավէթէն պէյան օլընտրգատան սօնրա, չուլ

էին վազալար՝ տիբլօմաթլարընն արզուլարընտան բէհ չօգ զավվեթլի տիր։»

∴ «Գօգօ տը Բարի» Ինկիլթէրրա բօլիթիգասընտա պիր թէպտտիւլ վուգու պուլաճաղընը եազրյօր։ Բուսիանընն թասավուրթընա տահր սրը սագամամագլը նէթիյէսէսի օլարագ Ինկիլթէրրա ֆիքրլերինի տէյիտիրմիշ տիր։ Շիմտիքի գապինէ Ավսթրիա-Ալէման բուլիթիգասընը թասագիպ իտէճէք տիր։

«Ահավիրլ» կազէթասընընն Բէթերսպուրկ մուխասիրի տէյօր քի. «Մօսգուա Սլավ ճէմիյէթինին վէրտիկի պիր զիյաֆէթինտէ քեաթրպ չու պէյանթտա պուլընմըշ տրը. «Ռէհիմսկ տրը քի Պալգան հարպը պիթէրսէ, Բուսիա իչիւն պայլանաճագ տրը։ Հազրը պուլընմամըզ լազմ տրը։»

∴ Գօրֆուսան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, «Իտուար Բրինէ» Ֆրանսզա գրուազէօրի օրայա վասրլ օյմուշ տրը։ Ինկիլիզ գրուազէօրլերի տէ օրայա կիտէճէքլեր տիր։

∴ «Գօրէսպոնտանց Բօլիթիգ» ին Օտէսատան ալտրը խապէրէ կէօրէ, 8 զըրնը գրուազէօր, պիր չզգ գրուազէօր վէ Թօրբիտօլարատան միւրէքքէպ պիրթիւն Գարատենիզ Բուս ֆիլօսը հարաքէթ հազրը պիր հալտէ տիր։

∴ Շգտրա ահվալինին՝ տէվլէթլերին արզուսընա մուալլագ օլտուղընը սէօյլէյէն պիր գըսմ Պէյկրատ կազէթալարը չիմտի լիսանլարընը տէյիտիրիպ, տէյօրլար քի, Սըրպլար՝ Գարատաղլըլար իլէ պիրլիքտէ չէհրին տիւշմէսինէ չալըշաճազլար տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՊԻՅԷ

Ռէսմի.— Տիւն Զաթալճատա սաղ ճէնտահ մանթրգասընտա Զանդագա վէ Քէսթանէլլի Թարաֆլարընտա իլերի սէվգ իտիլէն քէչֆ գրթաթըմզը օրալարտաքի տիւշմանը Թարտ իտէրէք մէգքիւր մէվզլարընն զարպընտաքի սըրթլարը իշղալ իթմիշլեր տիր։ Պու միհնասէպէթլէ պու ճիրէթտէ թարճը վէ բիյատէ մուհարէպէլերի վէ սօլ ճէնտահ մանթրգասընտա իսէ եալընըզ խաֆիֆ սուրէթտէ թարճը մուհարէպէսի վուգու պուլմըշ տրը։ Տիւշման ճէպհէնին էքսէր նօգթալարընտա թահքիմաթ իլէ մէշղուլ տրը։ Պուլալիրտէ չայանը զիբր պիր մուհարէպէ օլմասը։ Օրտունընն ահվալը սըհհիլ վէ բուհիրէսի միւքէմմէլ տիր։

∴ Օսմ. իլերի գօլլարընն քէչֆինէ կէօրէ, տիւշմանընն՝ Սինէքլի վէ Չէրքէս քէօյ արասընտա 35000 քիրիւք պէօյիւք պիր գուվվէթ թարլասընընը վէ Պուլկարլարընն Սինէքլի սթաճանընընտա 4 սահրա պաթարիասը կէթիրտիկինի վէ Պուլկարլարընն Սինէքլի սթաճանընընտա իքի մուվազզաթ այէրօրլան հանկարը եարարգլարընը «Օսմ. Լօյտ» եազըյօր։

∴ Ապրիլ 3տէ Իզզէտտին վէ Պաղչալիշ իսթիհքեամլարը թարճլարը՝ Սիւրկիւն քէօյ վէ Գլատինա արասընտաքի ճէպհէլէր մէվզրի միւթաֆէքմէսինէ չզգմաղա չալըշան Պուլկար օրտուսընա գարյը աթէշ աչմըշ տրը։ Տիկէր թարաֆտան Պրդատօս վէ Զուհահ էօնիւնտէ պուլընան Օսմ. ֆիլօսը՝ պու մուհարէպէյէ իշթիրաքա, տիւշման մէվզրընը տէյիրտիմէկէ մէճպուր օլմուշ տրը։ Ռէզվիլիք Օսմ. բիյատէսի Մուրատ Պէյ թէբէտ թարճլանան տիւշմանը թարտ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։ Պու մուհարէպէտէ տիւշման չօգ զայիթ վէրմիշ տիր, պիր չօգ մուլէճաթ վէ ալէթը սբէնչարիյէ էլտէ իտիմիշ տիր։

∴ Սօֆիատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, էսարէթինտէն պէրու Սօֆիատան չզգմամըշ օլան Նավէր բաշա՝ արզուսընա մէպնի Շիւքրի բաշանընն նէզտինտէ կէօթիւրիւմիշ տիր։ Շիւքրի բաշա սիլահ գարտաչընը գարչըլայըպ իւչ տէֆա գուճագտամըշ տրը, հէր իքի բաշալար պիր միւտտէթ հիշ պիր լաֆ իթմէմիշլեր վէ կէօզ եաչարբյա Շիւքրի բաշանընն սալոնընա կիրմիշլեր տիր։

∴ Տիւն Զաթալճատան եէնէ եարալը վէ խասթա ասքեր կէլմիշ տիր։

∴ Տիւն Զաթալճա վէ Տէրգօս թարթքարընտա պազը մուհիմ միւատտէմլեր վուգու պուլմըշ տրը, Պուլկար օրտուսընն պէօյիւք գըսմը կէրի չէքիլմէլերինէ տեվամ իտիյօր։

∴ Բուսիատա Սլավ Ճիւմայիօլրի.— Բէթերսպուրկատան «Թան» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր. «Պուրատտա վուգու պուլան սօն Սլավ զիաֆէթինտէ էտիրնէէնին տուշմէսի միւնասիպէթլէ միւթէֆիգ հիւքիւմէթլեր գրալարընա թէպրիքնամէլեր կէօնտէրիլմիշ տիր։ Գարատաղ գըրալընա կէօնտէրիլէն թէպրիքնամէտէ Գարատաղը տա Շգտարյա գարը թարը հարաքէթի Պուլկարիանընն էտիրնէյէ գարը կէօսթերտիկի հարաքէթէ պէնզէր օլմասը վէ տիրլօմաթլարընն գարարընտան հիչ միւթէսիր օլմասը իլավէթէն պէյան օլընտրգատան սօնրա, չուլ

տուրէթլէ խիթամ պուլմագտա իտի. «Զիւնքի տիբլօմասինին եանընտա Գարատաղ ճէսուր միլլէթինէ թէվէճճիւքեար պուլընան գավմար մէվճուտ տրը։ Բիլգա խարիճիյէ նազրը Մ. Սաքանօֆտ տահի պիր թէլէկրաֆ քէչիրէ իտիլէրք Բուսիա տիբլօմասիսի թարաֆընտան Բուսիայը պէօյիւք Սլավ միլլէթինէ եազըչան վազիֆէյինին իյֆասընտան մահրում իտէն միւասատաթընն միթէմատիչն իթա օլընմասընտան տօլայը պէյանը թէէսիֆ իտիրմիշ տիր։ Պու կիպի նիմամիյէր կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլուպ, խարիճիյէ նազրընընն սիսաէթինէ գարը չիտտէթլի բրօթէսթօլար վուգու պուլմագտա տրը։ Մ. Սաքանօֆ Տումա մէճլիսի մուխթէլիֆ ֆըրգա բէխալէրինի ճումա կիւնիւ (տիւն) գապուլ իտէրէք Բուսիանընն թաագիպ իթտիկի սիասէթէ տայիր իյգահաթ իթա իտէճէք տիր։»

Եսիրճեհնին զապրը.— Պուլկարխթան գրալ վէ գրալիչասը տիւն էտիրնէյէ կիթմիշլեր տիր։ Գրալ վէ գրալիչա, Եունան գրալընընն ճէնտազլ մէրասիմ միհնասէպէթլիյէ Բում քիլիսէսինաէ իճրա իտիլէն այինը բուհանիտէ հազրը պուլընտրգատան սոնրա Սուլթան Սէլիմ ճամիյէ խաթինէքամէրը զիյարէթ էյլէմիշլեր տիր։ Տիվէնը էճնէպիյէ սթաղէ միլիթէրլերի միհասֆաա խաթթլարընը զիյարէթ իթտիքտէն սոնրա էստիրնէյէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

∴ Աժանս Հավաս էստիրնէյին, թէսլիմնամէն սոնրա վէ էճնէպկի մուխասիրլերի իյէրիյէ կիրտիքլերի զէմանքի հալ վէ վազիյէթի հագզընտա Բարիզ կազէթալարընա սթիտէքի թաթսիլաթը իթա իթմիշ տիր։ «Էճանիպ Շիւքրի բայարա միւթթահրտէն պէյանը թագտիրաթ էյլէյօրլար. չէհիր խասարտան մասուն տրը. եալընըզ Թիւրք մահալլէսի պազը խասարթա տաչար օլմուշ տրը. Էտիրնէյ, պօմպարտըմանան հէման հիչ միւթէսսիր օլմամըշ վէ պօմպարտըմանն անճագ 3 մարթտան 8 մարթա գատտար տէվամ իտէն միւատտէթ զարճընտա չիտտէթլի վէ միւէսսիֆ պիր մահկէթէ ալմըշ տրը։ Սուլթան Սէլիմ ճամիի իլէ իւչ չերֆիֆլի ճամի վէ իքի պէօյիւք չարշը քէնտի հալինտէ տուրմագտա տրը։

«Պիթիւն մուհասէրէ միւատտէթինտէ սէօնմիշ պիր հալտէ գավմըշ օլան էսքի բէթթօլ լամպալարը էճնիտէն եազըմըշ տրը. մաղազալար վէ գահվէլէր աշըմագտա իսէտ, քէնշէրլերլեր վէ գարուլար չիվի վէ սարբէ իլէ սէտտ իտիրմիշ տիր. գարբուարտան պազըլարը խանէլեր տէրունինտէ ֆիրարի ասքեր թէհարրի իթմէքտէ օլան Գուվվար ասքերի գալարը թարաֆընտան ճէպրէն ճէպրէ, ինանմագտա տրը։ Կէճէ վագթը սօգագլարտա տօպչագ մէմնու տրը. չէհիրտէ էլան մըգտարը քեսֆի էրզագ մէվճուտ տրը. կէչէն բազար կիւնու 3500 էօքիւզ վէ 20,000 գոյուն սայըլմըշ տրը. պունտա մուգապլ տիկէր էրզագ վէ պիլխասա չեքէր մէգգուտ տրը. 1250 կրամ չեքերին ֆիյաթը 90 սանթիմէն 20 ֆրանկա չզգմըշ տրը։

«Թուզըն ֆիյաթը 25 սանթիմէն 30 ֆրանկա թէրգազը էյլէմիշ տիր. Էտիրնէտէ հէր զէման էթ ալէյատ ֆիյաթլար իլէ պուլընմըշ տրը. եքմէք սէրիան պօզուլմըշ վէ նէտրէթ բէյտա իթմիշ տիր. չըմէնտրֆէր կարընտա պուլընմագտա օլան քիլիպէթլի մըգտարտա քէօմիւր տօպրաբյալա քեօմիւր թէտարքի սէհիլ օլմուշ տրը. պունընա պէրապէր աղաճլարընն գըսմը աղամը տախի քէսիլերէք մահրուտաթ մագամընտա իսթիմալ իտիլմիշ տիր. Թիվթիւն հիչ պիր զէման եքմէք օլմամըշ իսէտ օիկտա քեաղրընը եէրինէ մամ սարմաղա մախսուս իբէք քեաղրալար վէ բէսմ իսթինասիսը իչչուն գուլանըլան քեաղրտ գահմ օլմուշ տրը։ Բէթթոլ 4 ֆրանքտան 24, 25 ֆրանքա չզգմըշ տրը։ Էտիրնէյէ պուղտայ ունը մէվճուտ պուլընմագտա իտի. Շիւքրի բաշա թարտ ֆընտան իճրա իթտիրիլէն թէհարրիյատ թարաղմէն, էհալիտէն պիր չօղը մահզէնլերինտէ վէ պաղչէլերինտէ ուն սազլամըշլար տրը։ Էտիրնէյէ թագրիպէն 45,000 ֆիրարի կէլմիշ տիր. էհալի վէ սատաքիր տահի տահիլ օլտուղը հալտէ մահսուրիյն 110,000տէն 150,000է պուլիլ օլմուշտը. հէր կիւն ֆագիր խալգտան հէր պիրինէ թագրիպէն 250 կրամ էքմէք թէվզի իտիլմիշ տիր։ Թայինաթ զայրը քեաֆի պուլընտըզը ճիհէթ, էն գիյատ սատաքիր վէ էհալինին ֆագիր գըսմը միւթէսսիր օլմուշտը։ Թէվզի իտիլէն էքմէք պուղտայ ունը իլէ արբա ունունընն դայրը միւսավի պիր սուրէթ

լար, մազազլար, գանվէխանէլեր վէ պանդալար աչբէ գալարը ճիհէթլէ չէր նանդարան միթաառէխնի մուհաֆա-զա էյլէմիշ տիր։ Պուլկարլար սալը կիւ-նիւ սապանցն սաաթ 7 պուչուղունա հիշ պիր ինթիզամսըզլըգ վուգու պուլ-մազսըզցն չէհրէ կիրմիշլէր տիր. Օս-մանլըլար իւք իշղալ ինթիլէրի մէվգի-էրտէն Գալրգ մահալլէսինէ տողրը սաաթ սէքիզտէ չէքիմիշլեր վէ չէհիր սաաթ 9ու զալթ իտիմիշ տիր. պունդն իւ-զերինէ վալի Խալիլ պէյ թէպաալարընդն սոգալա չըգմասը մուճիպը թէհլիքէ օ-լապիլէհէկինի էճնէպի գոնսոլսալարընա պիտիրմիշ տիր։

«Մահսուրլար ալէմը խարիֆլէն թէ-մանդն պէ խապէր օլարագ իմրարը հա-լթի էյլէմիշլեր տիր. եէկեանէ էօյրէս-տիքլերի չեղեր մէմուրիյնը Օսմանիյէ թարաֆընան քէնտիլերինէ վէրիլէն մարիմթանա իպարթի տիր. Օսմանլը մէմուրլարը տարմա Օսմանլըլարդն մու-զաֆֆերիյթընան վէ պէզլէնմէքտէ օյան իմաան օրտուսընան պահա ինթ-մէքտէ իտիլեր. միթարեքէ էսնասընա մահնուրլար պիր գաչ կազէթա ալ-մըլար վէ պու սուրէթլէ հագիզաթ ան-լարըմը տըր. ֆագաթ օնան սոնրա Օսմանլըլարդն թէպլիդնամէյլերէ նէարէթ բէյան էյլէմիշ տիր. սոն թէպլիդնամէ-տ Եունան գրալընդն գաթլի խապէրի վէրիլիյոր վէ գաթլին Պուլկարլարդն թարիքաթը իւզերինէ օլտուղը սէօյ-նիյորը։»

Եընէ տէմանս Հավասդն էտիրնէ մու-խապիրը մախսուսը 30 մարտ թարի-խինէ իշարաթը թէիյէտ պուլունմադա տը. «Էտիրնէ էհալիսի Օսմանը սաա-քիրինն ֆէվգէյտաէ պիր ինդըպաթ վէ ինթիզամ կէսօթէրմիշ օլտուգլարընը միթէխիտն թաստիգ վէ թէսլիմ իլթիմէքտէ տիրլեր։ Հաթտա սանըզսոն-սուզ ալմագ իշլէն բարա վէրմէքտէ խոյլեր։ Օսմանլը սաքէրլերի գոման-սանլարընա տայիմա ինթաթ էյլէմիշ-լեր։ Պիր չօգ տէքիա միթէտատա գիրլիքլեր զապտիթընդն սատմը մէվ-նատիկեթի հասէպդէ չավուշլար վէ օն պոլար թարաֆընան մունարէպէտ սէվգ իտիլմիշլեր տիր։ Զապտիթ թա-րաֆընան կէսօթէրիլէն նէգաքէթ վէ ինթիսալ սախի թագտիր իտիլիյոր։ Շիւքրի բաշայա կէլինէճ միւչարիւէյն հագդընտա մէահ ու սէնատա պու-լունմագտա հէր քէս միթթէհիտ որ։ Ղայէթ ֆալ վէ օթօմ-պիլէ հէր եերէ գօշմագտա պուլունան Շիւքրի բաշա վաղիյէթին միչչիւա-ինը բէք զիյատէ հիսա ինթմէքտէ ի-տի. հաթտա յունվար 27 թարիխինտ ինթա ինթիկի խուրուճ հարաքէթինէն տատմը մուվաֆագէյէթլէ նէթիճէ պուլ-մասը իւզերինէ միչարիւէյնէն աղտարը կէօրիչմիշտի։ Շիւքրի բաշա հէր քէսին հիրմէթ վէ թասազիմնէ մաղհար օլմուշ որ։ Շէհր տախիլինտէ օն գա-տար եանկէն զուհուր ինթմիշ տիր. պունդն ճիչմէսի Սթանպոլտան կէօնտէ-րիմիշ օլան ինթֆիյէ թաստրլարը վա-ստիպասլյա սերիան ինթֆա խրիմիշ տիր»։

*** Ժէնեւրալ Բասգօ Տիմիթրիճինն վազիճեսի.—Բէլգրատպուրկտան պիլտի-րիլիյոր. «Պուլկարիսա ավտէթ ինմէք իւզրէ Բէլգրատպուրկը Մէրք ինթմիշ օլան ժէներալ Տիմիթրիճինն մէմուրիյէթինէ տիր մուխթէլիֆ բրիգատէլերը տէվէրան ինթմէքտէ տիր։ Պազարլարընդն զանընա կէօրէ, Պուլկարիա իւէ Բուամանիա արա-սընտա պիր ինթիճագը ասքէրի էասա-լարընը հաղրիմագ իւզրէ Թէչէպիւէ-սաթտա պուլունմըշ օլտուղը կիպի պա-զարլարնա տախի կէօյա զրալ Ֆէտրի-նանտ Պուլկար ասքէրլերինն Սթան-պոլա կիրմէլերի խուսուսընտա Զարը ինթիմզամ ինթիշ վէ հաթթա պու կիպի պիր Թէչէպիւէսին Թաթպիգի իշլէն եարարմտա պուլունմասընը Զարտան Թա-լեպ ինթիշ տիր։ Հէր նէ տէ օլսա, պու բիվայէթլերին հագիգաթը Թէտհիւա ի-տիլէպէ։ Իւք ֆարազիյաթ գաթլէն տողրու օլամագ, չինէքի Պուլկարիա՝ Բուամանիա իւէ պիր ինթիֆագը ասքէ-րիտն էվվել օնընա ինթիլաֆ ինթ-մէ օլմասը լազըմ կէլիր։ Իրքինճի ըզզա կէլինճէ՝, պու տա էասա-լը կիպի գապու օլընսա պիլէ Բուսօիա հիւքիմէթինին մէնֆաաթընա մուղայիր օլան պէօյլէ պիր Թէչէպիւսէ միւսաա-տ իտմէյէճէկի կիպի, հէլէ հիչ պիր սուրէթլէ եարտրմտա պուլունմայանդը մունագզագ որ։

Շզօսրա Բարագրնսա.— Մարիգանի-սն «Թան» կազէթասընա պիլտիրիլի-նէն կէօրէ տիւն սապան (ապրիլ 1) տաթ 3ու թարապօշ թարաֆընա Գիւրքլեր թարաֆընան պիր հիւճում ալգու պուլմըշ օլուպ Դարատաղ բիտէ պէրի մուգապէլէտ պուլընմըշ որ. Կր իւքի թարաֆտան պօմպարտման ինտէրլէ սէվամ օլընմա՝ տա օլուպ Նէթիկսի հէնուզ մալիմ տէյլի տիր։

Ֆէնիկիոն թէլէկրաֆլար

Գօլոնիա 3 ապրիլ.— «Քէօլնիշէ Զայթունկ» կազէթասը, Էտիրնէ սու-գութընդն Պուլկարլարա Սըրպլար ա-բասընտաքի հասէտ ու ինթիլաֆը Թէզ-եիա ինթմիշ օլտուղընը եազըյոր։ Նէվ-բէգով վէ Սիրոզ էհալիսինէն պազը-լարը Սըրպ օլմադը գապալ ինթմէթիք-էրինտէն, Թէվգիֆ իտիմիշլեր տիր։

Զարագոյէ Սէլօ 3 ապրիլ.—Իմբէրա-թոր Նիքոլա պու կիւն Տանէֆի գա-պալ ինթմիշ տիր։

Աթինա 3 ապրիլ.— Լոյտ ամէնթէ-սինին մէմուրը Եունանիսթան թարա-ֆընտան ինթիճար իտիլմիշ օլան «Էէրօս» վաբօրընդն Սըրպ ասքէրինի Շէնկինէ չըգարտըգտան սոնրա, «Համիտիյէ» գրուազօրի թարաֆընտան պաթբրը-տըլընը վէ Եունանը թարֆընդն ե-ֆայա ինրամ էյլէտիկինի պէյան էյլէ-մէքտէ տիր։

Լիմնէվիլ 3 ապրիլ.— «Զէբլին» պալօնընդն պայընա կէլէն վագտա պիւ-թիւն հուտուտ պոյընը հեյեմանէ իւզա էյլէմիշ իսէտ, պունդն սէվգը թալի իւէ վուգու պուլմըշ օլտուղը ֆարզ ի-տիլմէքտէ տիր. զիրա մագնետէ ճա-սուսընդ եօկ տը։ Պալօնդն թէքբար Ալ-մանիայա ավոէթինէ միւսաատ իտի-լեճէկի զանն իտիմէքտէ տիր։

— Գապիլը սէվգ «Էնտի Զէբլին» պալօնը ալթը Ալման զապիթինէն միւթեչէքիւլ պիր տէվր ու թէսլիմ զ-միսեսընդն հարի օլտուղը հալտէ պիր ուչուչմա թէճրիպէսի ինտիկի սըրատա մօթէօրընտաքի պիր գազտան տօյայը Լիւնէվիլ թալիմ մէյտանընա ինմէյէ մեճ-պուր օլմուշ տը։ Գու սապան Ֆրէտ-ըիսանֆէնտէն հարաքէթ ինտիկի հալտէ պուլութլարտան տօյայը եօլընը չայընդրմըշտը։ Լիւնէվիլ մէմուրինի պա-լոնը թէվգիֆ ինտիքլերի կիպի իւզ-ընտէքի ինանալարը տա թահթը նէգա-րէթէ ալմըշտը տը։ Պալօն Զէբլին իտարէխանէսինէ մենսուպ օլուպ էհէմ-միյէթինէն արի տատ իտիլմէքտէ տիր։

Աթինա 4 ապրիլ.— Էվրօպանդն ար-զուսընա մուգավէմէթլերի խուսուսընա Սըրպիսթան իւէ Դարատաղ պիլիվիլ մուգահէրէթտէ պուլունմասընտան տօյայը Ինկիլիզա վէ Ավսթրիա սէֆիրլերինին Եունան հիւքիմէթի նէգտինտէ ինթիրա-զաթ վէ թէչէպիւսաթտա պուլունարգ-լարը թէչիլա ինմէքտէ տիր։

—o—

Միհրթեֆիդլեր վէ Սոհլ.—«Վա Թիւրքի» տէյօր քի, «Միլլթէֆիդլեր՝ թաղմինաթը հարպիյէ վէնգօտրա մէսէ-լէսինէ տիր քէնտի գարարը գաթիլերինի անլամասան սուչ իչինն տէվլէթլերին թէբլիգիերինէ էվալ վերմէյէճէքլերտիր։ Տիկէր Թարաֆտան «Թասվիրը Էֆքար» տէյօր քի. «Միլլթէֆիդլեր էվվէլճէ տեվ-լէթլերին նօթա միհրեվկիաթընը գա-պու իտէճէքլերինի պէյան ինմիշլեր տիր. պինանն ալչէ Ավսթրիա-Գարա-տաղ իմթիլաֆը պիր «Եվրօպա ինթիլ-ֆաքը ումումիսի» չեքլինի ալմադ. ան-վալ պիր գամ տահա գարըշմադան սուչ միւզաքերաթընա պաչանմադը գաթի կիպի տիր։ Պունա բաղմն, Լոնտրա Ռուս սէֆիրի թաղմինաթը հար-պիյէ մէսէլէսի հալ օլընտրգտան սոնրա, սուչնա Թեգարրուր նագարբյա պագրա-պիլեճէյինի պէյան ինմիշ տիր։ Պէօյիւք տէվլէթլերին Սօֆիա սէֆիրլերի Պուլկար պաշ վէքիլինէ միւչարիւթ չըգարմամա-սընը սուրէթի մախսուսէտի թավսիյէ ինմիշլեր տիր։

*** Պիր Թիւրք կազէթասը տէյօր քի. «Եվրօպա ահվալի Դարատաղ ինթ-թիկաֆը հասէպիյէ, ախիրէն բէք ա-զըրլաշմըզը սէլահիյէթտար մէհաֆիլէ պէյան օլընըյոր։ Հաթթա տէնիլիյոր քի ումումի պիր տէվլէթ իտարէսինէ մա-սատ պուլունմասընը Զարտան Թա-լեպ ինթիշ տիր։ Հէր նէ տէ օլսա, պու բիվայէթլերին հագիգաթը Թէտհիւա ի-տիլէպէ։ Իւք ֆարազիյաթ գաթլէն տողրու օլամագ, չինէքի Պուլկարիա՝ Բուամանիա իւէ պիր ինթիֆագը ասքէ-րիտն էվվել օնընա ինթիլաֆ ինթ-մէ օլմասը լազըմ կէլիր։ Իրքինճի ըզզա կէլինճէ՝, պու տա էասա-լը կիպի գապու օլընսա պիլէ Բուսօիա հիւքիմէթինին մէնֆաաթընա մուղայիր օլան պէօյլէ պիր Թէչէպիւսէ միւսաա-տ իտմէյէճէկի կիպի, հէլէ հիչ պիր սուրէթլէ եարտրմտա պուլունմայանդը մունագզագ որ։

Շզօսրա Բարագրնսա.— Մարիգանի-սն «Թան» կազէթասընա պիլտիրիլի-նէն կէօրէ տիւն սապան (ապրիլ 1) տաթ 3ու թարապօշ թարաֆընա Գիւրքլեր թարաֆընան պիր հիւճում ալգու պուլմըշ օլուպ Դարատաղ բիտէ պէրի մուգապէլէտ պուլընմըշ որ. Կր իւքի թարաֆտան պօմպարտման ինտէրլէ սէվամ օլընմա՝ տա օլուպ Նէթիկսի հէնուզ մալիմ տէյլի տիր։

Պալգանլըլարդն Շգօտրայը Արնավուտլուգա պրագմագ ինթէյէն վէ պու մագսատլ նիհայիյէ գալարդան պէօյիւք սէվէթլէրէ գարշը բգնարը ինթիլաֆ ինթ-մէքտէ օլտուգլարը պիլտիրիլմէքտէ տիր։ Պալգանլար սուչդն իտատէսի իչինն էվ-վելա Շգօտրա մէսէլէսինին՝ միհթէ-ֆիգլերի Գարատաղ լէհինէ հալլի լազըմ կէլտիկինի անլաթմագտա իտիլեր։

ԱՁՎԱԼԳԻ վէ Էարէմիտ միհէսար-բրֆլարընդն Իզմիր վիլայէթինէ չէքտիք-լերի թէլէկրաֆտա պու չէհրլեր հէվալի-սինէ Եունան չէթէ վէ եա ասքէրինին իխրաճը խապէրլերի գաթիէն թէքզիպ օլընըյոր։ Իզմիր Ռում մէթրօբօլիտինին գաթլ օլընտրընա տարի խապէրինտէ է-սասսըզ օլտուղընը «Վա Թիւրքի» եա-զըյոր։

ՐՈՒՍ ԲԱԹԻԳԼԻԿԻ.— Բէլգրա-պուրկտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ մարտն 25ինճի կէլէճէք բաղար էրթէսի կիւնիւ Բէլգրապուրկ մէթրօբօլիտի Վա-սիլիօսը ումում Ռուսիա բաթրիգի իլան օլընճաղընա տարի պիր էմրը իմբէրա-թօրի սաորը օլաճագ տը։

«ԻԾՀԱՄ»ՏԱ պազը մէգալէլէր եազ-մասընտան տօյայը Էնգարէյէ նէֆի իտի-լէն սապզդ Բէօթահիա մէպուսը Ֆէրիտ պէյին չէհրիմիզ ավտէթինէ միւսաատ օլընտրը սէօյլէնիյոր։

ԱԹԻՐԷՆ Ռումատա Թէչէքքիւլ իտէն ինթալիա սէյրը սէֆային գումբանիաը-նընդն պիր իճթիմընտա Ֆրանսա վէ Ա-վըսթրիա հարպ սէֆինէյէրինին արթ-մագտա օլտուղընա տարիր օլան պիր բաբոր թէգզիգ իտիլիքտէն սոնրա Ի-թալիա հիւքիմէթինին տախի 1916տան եվվել 4 ատէտ հարպ սէֆինէսի ինչա ինթիրմէսի թէմէննիյաթընտա պուլընըլ-մըշ տը։

Ամիրէն Բոմատա

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱԼԻՏԱՆ Ֆինանսական սիւվար օլորը Սամսիէ բօսթա - վաբօրը Ալֆ. ապրիլին 7ին՝ բաղար էրթէսի կիւնիւ Իսքենտերիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէ ապրիլին 8 ինի սալը կիւնիւ Էյլէկտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ իւչտէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարադ Լարնագա, Լիմասա Թարտիկլէ Իսքենտերիյէյէ միւվասլէթի իսէնէք տիր։

ԳԱԼԻՏԱՆ Վաչաքսէնին սիւվար օլորը Ասուան բօսթա-վաբօրը ապրիլին 11ին՝ ճիւնիւ Սուրիա խաթթնան Տէրմասաէթէ միւվասլէթի վէ ապրիլին 12-ռի կ. էր. կիւնիւ Զանագ-զալէ, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս Մէրսին, Իսքենտերուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարադ-քէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէճէք տիր։

Վաբօրատ էյէքթրիք գրյասը զուլունորը կիպի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օլուզ, սուճրա իւզերինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վերիլէճէք։

Պու պատրէ գիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Դալաթատա բըսթըմ իւզերինտէ Մէյմենէթ խանընտաքի մէրքէզ ոճէնթէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վամտէ Սուլթան խանընտաքի չիպկէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ ադչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վիեննատա սբր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ շիպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Քարաքէօյում, (ՍԹԱՄԲՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԴԱ այրընա շիպէյէրի վար սբր)։

ՍԱՅԻՐ ՇԻՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսմէկ, Պիէլից - Պիէլա, Գօզէն, Պրիւն, Բէյթա, Պիւավէյա, Զէրնօվլից, Ֆրիտէք-Միթթէք, Կոպ, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Քլաժէնֆիւրթ, Քրաքօվ, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլոզն, Բրակ, Բրօսնից, Բրդամիել, Սէն-Բօլթեն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէյշեն, Վիլսա վէ Նեսսթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը էր նէվ պանդա մուամէլաթը իրա էտէր։ Գիլիասատ հիսապը ճարի իւզէրինէ, վէ թանվիլաթ իլէ սէնէտաթը թէճճարիէ թէվսիաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վերիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԻՕՆԹՕ էտէր թիւրքիա վէ մմամլիքի էճնէպիյէնին վաղշա չէհրլերինէ չէքլեր, իթիպար վէ եմր մէքթուպ վէ թէլեգրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզէրինէ քէշիտէ էտիմիշ սէնէտաթը թիւճճարիէ պէտէլաթրը թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը ԽԻՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ խարk սանցեղը խախսիս էրմեկիէ, պու ՍԱՆԶԴԳ հատաբ ասդարի 50 դրշ. ալթուն ագչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիղի 100 ամ 3 պուսուդ ֆիղիպա գապալ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ միւճեատէտ էպնիյէսի Թէէսիս էտիլէն ՍԱՏԵՍ սիոթեմի Տեմիր Դանցաար ֆիրանցա վերիմէքտէ օլուպ, գոցլոր դայէթ միւթէտիլ ֆիյթլա իյճար էտիլմէք վէ ֆեվգէլատա Թէամիւրթը պուլունմադա տբր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼՕԳ ՍԷՅԵՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Սուխում, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրատ, Մարսիլիա, Հավր, Տլունքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մբսբը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ապաֆր. ապրիլին 1)ինէի բէնչ. կիւնիւ «Սէնէկա» Մարսիլիատան։

Սլաֆր. ապրիլին 7ինէի սալը կիւնիւ «Սինայի» Դարատէնիզէն։

Ապաֆր. ապրիլին 7ընտը բ. էրթէսի կիւնիւ «Սֆանան» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ապաֆր. ապրիլին 3ընտը բէնչշ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Մարթինօնրն սիւվար օլուղը Սախալիէն վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ապաֆր. ապրիլին 7ընտը բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ սաաթ 4ում գաբատան Մարսէյլին սիւվար օլուղը «Սֆանան» վաբօրը Սամսոն, Թրապզոն վէ Գաթում։

Ապաֆր. ապրիլին 8ինէի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Բէյմնընն սիւվար օլուղը «Սէնայի» վաբօրը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրա։

Ապաֆր. ապրիլին 12ինէը բէնչշնպի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Լէվանդին սիւվար օլուղը «Սէնէկա» վաբօրը Իզմիր, Բատօս Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքենտերուն, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա վէ Յաֆա։

Գումբանիա տողուսատ տողուլա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Ավստրի վէ Գերմանիոյ չըմնտրֆէրլերի վէ քեզա Ավստրի վէ Գերմանիոյ սէյրը սէֆիրին խաթթլարը իչուն թէնզիմի ֆիյաթլարլա պիլէթ վերիլիր։

ԲՕՍԹՈՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինէի մէվզը։— Բարիզ իչուն 300 ֆր. Մարսիլիա իչուն 285 ֆր.։

2ինէի մէվզը։— Բարիզ իչուն 225 ֆր. Մարսիլիա իչուն 185 ֆր.։

ԹՐԻՃՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինէի մէվզը։— Բարիզ իչուն 230 ֆր. Մարսիլիա իչուն 185 ֆր.։

Հինաի, Զմիր, Ճարօն, Ավսթրալիա վէ Մատակասկար իչուն պիլէթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իլէ կիրմէք իսթէյէնլերէ ազիմէթ վէ ավտէթ պիլեթի ալմագ իսթէյէնլեր իչուն խուսուսի չարթար օլապիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Զինիլի խանատա չիրքէթինին եէնի էպնիյէսինտէ մէրքեզ ոճէնթլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պախչէ Դարուսընտա կէօմրիւք գուրպինտէ ոճէնթէնանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ։— Թէրսանէի ամիրէ իչուն իւզումի օլուպ մըզտար վէ իպատը օլապատ թանզիմ իտիլէն չարթնամէտ մուհարրիր եումուշագ բէրզին չիվիսի, չէլիք սաճ լէվհարլա, սօմունը ճիվաթա, չէլիք քէօշէկէնտ վէ թագըմը չէլիքլերին միւնագասատը ռումի նիսանընն պիրինճի բաղար էրթէսի կիւնինէ թասարիգ իտիմիշ օլորղընտան, էշեայի մէզքիրէնին իթասընա թալիպ օլանլարը սալիֆիզզիքը չարթնամէյի կէօրմէք վէ միւնագասատա իյթիրաք իթմէք իւզրէ եիւզել օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէլերինի վէ եախօտ միւթէպէր պանդ քէֆալէթնամէլերինի միւսթահրպէն եէվմը մէզքիրէ տէկին հէր կիւն պատէզզահէր սաաթ իւչէ գատար Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտունճի տայիրէսի լէվազիմ գրամընա միւրաճաաթ իթմէլերի։ 3—2

ՀԱՐՊԻՃԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Մէվզբի միւնագասատա պուլունտրը էվվէլճէ իլան իտիլէն էթատէն սըզրը էթինին պէհէր քիլօսը 6 վէ գօյուն էթինին պէհէր քիլօսը 8 դրշ. վէ պէշ եիւզ պին քիլօ սամանը պէհէր քիլօսը 18 բարա ֆիյաթլա Թալիպլերի էօհտէսինտէ տիր. Թէնզիլաթ իհրասըյլա իթայէ Թալիպ օլանլար մարտը 23ինէի ճումա էրթէսի կիւնի զէվալի սաաթ 2ում Հարպիյէ նէզարէթի միւպայաաթ գոմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

§ 500,000 մէթրո քէթէն չասրը պէգի 25 մարտ 329 բաղար էրթէսի։ 625,00) մէթրո եաղզրգ խաքի բամուգ էլպիսէլիք պէգ 28 մարտ 329 բէնչշէնպին։

Պալէատէ ճինսլերի մուհարրիր իքի գալէմ մալդէմնին հիզալարընա մուհարրեր Թարիխլերում միւնագասատ վէ իհալէլերի իթրա գըլընաճաղը եվվէլճէ իլան իտիմիշ իտի։ չերաթինի անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն վէ իթայա թալիպ օլանլարը էյամը մէզքիրէտէ վասաթի սաաթ իչէտ Լէվազիմաթը ուսումիլէ տտիրէսի միւպայաաթ գոմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

§ Թէրսանէի ամիրէճ միւպայեասընա լլուզում կէօրիլէն վէ ճընա վէ իպատ վէ էվսաֆը օլապատ թանզիմ իտիլէն չարթնամէտ մուհարրեր 800 ասատէտ զաղան պօրուսը միւնագասատա վաղ օլունմըշ սբր։ Մէզքիրը չարթնամէյի կէօրմէք վէ իդզահաթը քեսֆիէ ալըպ միւնագասատա իյթիրաք իթմէք արդու իտէնլերին եիւգսէ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէլերինի վէ եախօտ միւթէպէր պանդ քէֆալէթնամէլերինի միւսթահրպէն բաղար էրթէսի կիւնինէ տէկին հէր կիւն պատէզզահէր իւչէ գատար Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտունճի տայիրէսի լէվազիմ գրամընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—2

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ ԻԼԱՆ

1 Հազիրան 1883 Թարիխլի 80ինէի քէշիտէտ չըզրպ պէտէլերի ախզ օլունմագ իւզրէ իպրազ իտիլէմմիշ օլան վէ զիրատ նօմէրօլարը մուհարրեր պուլունան չարգ շըմնտրֆէրլերի Թանվիլաթընն ֆի 20—8 քանունը եվվէլ սէնէ 1881 Թարիխլի նիզամնամէի հիմայունընն պէշինճի վէ 13ինէի մատտելերի վէ 1)14 էյլուլ սէնէ 1908 Թարիխլի նիզամնամէի մէպուսընն 12ինէի մատտեսի իճապընա 1 հազիրան 1913 Թարիխտէ հիւքմէտէն սագրթ օլանագլարը իլան օլունը։

626737 15—2

§ Մէրմէր Թաշը Օսմանլը անոնիմ շիրքէթի Թարաֆընտան իրրահ իտիլմիշ օլուպ պէհէրի 5 ատտ լիրալը Օսմանի գըյմէթինտէ պուլունան վէ 1 նօ.տան 5000 նօ.յա գատար մուրագգամ օլան 5000 ատտա հիսսէ սէնէտինէ այիթ բէսմը տամկա Թէմամէն Թէէտիլէ գըլընմըշ օյմաղա գէյֆիյէթին սէնէտաթը մպհուսէ համիլէրինէ իլանընա իպթիտար օլունը։ 3—2

ՄԱԼԻԹԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ ԻԼԱՆ

Մէվզբի միւզայէտէյէ չըզարբլարը էվվէլճէ իլան իտիլէն թէրսանէի ամիրէտէքի թիմուր վէ մէատինը սաիրլ խուրտալարընը չարթնամէտինէ թէվֆիգէնն միւպաեասյա Թալիպ վէ բաղիպ օլանլար մէզքիր չարթնամէտ սարահաթէն պէյան օլընաբղը իւզրէ թիմուր վէ բէյք վէ չէլիք վէ եմասլի խուրտալար իչուն 1)000 վէ բիրինճ վէ պաղըր խուրտալարը իչուն 500) լիրալըգ քէֆալէթնամէլերինի միհթէվի օլաղը հալտ զիյրտ մուհարրեր եէնասընն հէր պիրէրլերինէ Օսմ. լիրասը 100 դրշ. հիսապլյա պէհէր թօն իչուն վերեպիլեճէքլերի սոն ֆիյաթլարընը գարալը զարֆլար տերունինտէ մէմիուր օլարագ սէնէի հալիէ նիսանընն 10ընճը չարշ. կիւնիւ վագթը զէվալտ Տէրսաատէթտէ Թօքխանէտ իմալաթը հարպիյէ տտիրէսինտ միթէէքքիւ գոմիսիոնը մախսուսա վասը օլանագ սուրէթտէ թէսեար էյլէմէլերի լիւզումը ալեագատարանա իլան իտիլիր։

30,00) իլա 60,000 քօճ

Տէօվմէ վէ տէօքմէ Թիմուր մախլութէն տէսթիկան վէ մաքինա ինչասը, խուրտա տէօքմէ Թիմուր, խուրտա տէօվմէ Թիմուր, գապիր իսթիմալ միւսթամէլ Թիմուր (Թուլարը 2 մէթրոտան ֆազլա օլան վէ եալնըզ պիր քէօչէ վէ եախօտ գալսը հավի օլան), բէյք խուրտասը, չէլիք խուրտասը, խուրտա զէնճիր, միւսթամէլ զէնճիր, աթիզ մէրմի, գըրըմագսըզը վէ բարչանմագսըզին նագլի միւթեասիր օլան խուրտա վէ քէօնճ էչնա։

1000 իլա 1200 քօճ

Բիրինճ խուրտասը, պաղըր խուրտասը, գուրշուն խուրտասը, Թուրեա խուրտասը։ 3—1

Միւտիրը մէսուլ՝ Ց. ՎԱՐԹԱԳԵՍԵԱՆ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1913 ԳԵՏՐ. 28 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՌԻ ՊԻԼԱՆԶՕՍԸ ՏՐՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ. Մնթ.
Սամսոդաս վէ պանդարատա նուգտ.	159,766,450,31
Սամսոդաս պուլլանան սէնէտատ	1,377,910,792,45
Բըբօր	345,962,045,91
Հիսապը ճարի	709,906,455,78
Հիսսէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթ. վէ էսհամ	11,028,804,33
Էմվալը դայրը մէնգուլէ	35,000,000 »
Էմր իւզէրինէ աչրան հիսապար	15,762,846,92
Եէքիւն	2,655,137,395,70
ՏՈՒԹՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ. Մնթ.
Տէքոզիթօ վէ աչզդ պօնօլար	875,039,997,65
Հիսապը ճարի	1,107,785,530,13
Դապուլ օլլանան բօլիցալար	156,701,505,93
Վատէի մուսայէնէլի տէքոզիթօ վէ պօնօլար	37,078,345,70
Էմր իւզէրինէ աչրան հիսապար	76,532,016,29
Ինթիսար ապչէսի	152,000,000 »
Սէրմայէ թէմամէն էստէմիշ	250,000,000 »
Եէքիւն	2,655,137,395,70

Ասլընա մութապզզ օլաղը թատիզ օլունուր

Մէճլիսը իտարէ բէյսի
Է. ՊԷՊԷՆՕՍ
Մէճլիսը իտարէ մուրախխաս ազազար
ԷՏՄ. ՖԱՊՐԻԼԻՍ վէ Պ. ՊՈՒՆԴԱՐ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԷՎ. ՄԷՄՈՒՐ.ՏԱՆ։— Գալաթատա Եօլը զատէ ճամիի չերիֆի իթթիասլնտէքի արասընտն միւնհէտիմ տիվարլարընն ինչասը քէչֆի 1267 դրշ. 50 սանթիմ։ Գալէ գաբաւ Մէվլէվիվանէսի պաղչէ տիվարընն միւճեատէտէն ինչասը քէչֆի 1107 դրշ.։

Պալէատէ մուհարրեր իքի գալէմտիվարընն պիլ միւնագասատ ինչասը թէնսիպ իտիլմիշ օլուղընտան քէչֆինէն նօգասընրյա ինչասընա Թալիպ օլանլարընն մահը հալը ռումինին 28ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իրրա օլընմագ իւզրէ Թօքխանէտ Պօղոզ Քէման ճատէսինտէ տարիրեի վագֆիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՕՍՄ. ՍԷՐ ՈՒ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ։— Սէյր ու Սէֆային իտարէսի իչուն պիր սէնէ զարֆընտա իրրահ ինթիրասը իգթիրա իտէն իւչ նէվ չիմէնթօ, աթէշ թուզլասը, սէնիզ գումը, վէ թուզլանընն իհալէի էվվէլիսի իրրա իտիլուպ, չէրը նիսանընն 4ինճի կիւնի իհալէի գաթիյէսի իրրա իտիլճէկինտէն 100ամ 3 թէնզիլը ֆիյաթլա իթասընա Թալիպ օլանլարընն իտարէի մէզքիրէ լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 4—1

§ Օսմանլը Սէյրը Սէֆային իտարէսինին ատալար խաթթը վաբօրլարընն գահվէ օճագլարը սէնէլիկ մէճիտիյէ օն տօզուզ դրշ. հիսապլյէ զըրգ եէտի պին պէշ եիւզ դրշ., պէհէր սէֆիր իթիպարլյա Թրապիզօն խաթթը վաբօրլարընն գահվէ օճագլարը պէշ եիւզ եէսի դրշ., Մուսանիա խաթթը վաբօրլարընն գահվէ օճագլարը զըրգ դրշ., Պանտըրմա խաթթը վաբօրլարընն գահվէ օճագլարը օն տօզուզ դրշ., Գարապիդան Թաթթը վաբօրլարընն գահվէ օճագլարը տա օթուզ դրշ. Ֆիյաթլա Թալիպը էօհտէսինտէ Թէգաբրրուբ իտուպ մարտն 28ինճի կիւնի իհալէի իհրա իտիլէճէկինտէն Թալիպ օլանլարընն եէվմը մէզքիրէ գատար իտարէի մէզքիրէ իլլէթմէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵԻ ՕՍՄԱՆԻԵՏԷՆ։— Տուլունը Ումումիյէ Օսմանիէ միւտիրիյէթը ումումիյէտ խուսուսաթը աթիյէի. իբէք պէօճէքիլերինին նազարը տզգաթընա վաղ իտէր։

Գրէյն սանընտա հավալար քէսպը իթասլ իթմէկէ պայլարընա թօխտուվար ալմա զէմանընա գատար Թէհավվիւլաթը հէվասիյէտէն մասուն պուլունաբրլյալը սբր։ Ֆիլհազիգա կեռ սողուղա վէ կեռ սբճաղա մարուզ գալան թօխտումլարընն պէօճէքլերի հէր հալտ զայիֆ վէ պայղընլզ խաթալըղընա միւսթահա օլաճաղընան թօխտումարը բօյրազա մարուզ, լայզրյա հավատար վէ ռութուալեմէտն արի պիր օտատա պուլունաբրմագ իգթիզա իտէր. հարարէթի Բէմիւր հիսապլյա 8, սանթիկրատ հիսապլյա 10 տէրէճէյի Թէճավուզ իթմէմէսի լազըմ կէլէն մէզքիրը օտատա եաթրլմամալը, վէ տէրունինտէ նագիլը հէրարէթ հիչ պիր զօպա պօրուսը կէչմէմէլի տիր։ Թօխտումարը մուհաֆազա մազասատրյա տոլպա վէ եա չէքմէճէյէ գօյմագ մուգիր պիր ատէտ տիր. պունտան մատատա, զիյատ ռութուալեթ թօխտումն քիֆիլէնմէսինի Թէսիլ իտէճէկինի վէ քիֆիլնն տէ Թօխտումն մանվրնա պատի օլաճաղընը ունումիմամալը սբր. պազ պէօճէքիլեր եանլը կէօսթերիր գուսուրը Թէրմօմէթրօ գուլմամագտա տբրլար քի պունդն նէթիճէսի գաթիէն մուվաֆֆագրյէթսիզլիք տիր. ֆէնա պիր Թէրմօմէթրօ սաթուն ալմագ սուրէթիյլէ պիր գաչ դրուշ իգթիսատ իթմէք իսէ, իլէրիտէ գօզա մահսուլընտան պիր չօգ լիրա զըյանա սեպպիյէթ վերմէք սէմեք տիր։ 14—8

ՍԹԱՆՊՕԼ ԷՎԳԱՖ ՄԻԻՏ. ՏԷՆ։— Պէյէզը միւզայէտի 1000 դրշ. Պալաթատա Քէֆէվի մահալլէսինտէ Նիթապ համամը գարշըսընատա 48 նօմէրօյը խանէնին էնգադը, 308 դրշ. Ագիթ Մէրմիրի Սէյտ Եօմէր մահալլէսինտէ Սիլիվրի գաբաւ ճատտէսինտէ միւնհէսիմ եօլ կէչէն Տէքթէրատար Եահեա էֆ. ճամիի չերիֆի արասընտաքի մուհաֆազա տիվարլարընն Եըզըլմըշ օլան Թաշլարը, 1000 դրշ. Շահզատէ պաշընատա Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Շեֆքեթճի օսգաղընատա 3 նօմէրօյա խանէնին էնգադըյա Թաշլարը, 200 դրշ. Խասէքիտէ Պաշճը Մահմուտ մահլէսինտէ Մէսթար օսգաղընատա 9 նօ.լը խանէնին քիրէմիլերինտէն մասատա Թաշլյա էնգադը, Գօճա Մուսթաֆա քաշատա Ճանպազիյէ մահլէսինտէ Հէնդեքար Պէյէնտի օսգաղընատաքի մէյրոմթէխանէնին Թաշան մասատա էնգադը, Ֆաթիհէտ Միհար Ապպաս մահլէսինտէ Մասրաֆի օսգաղընատա միւհթերեգ Եուսուֆ բաշա ճամիի չերիֆի տլվարլարընն Թուղլա վէ մինարէսինին թէմիլ գրամընա գատար օլան Թաշ վէ էնգադը, Շէհր էմինինտէ Իպրահիմ չավուշ մահլէսինտէ Մէվլէվիխանէ ճատատէսինտէ Տիպէք գարաղօլը Նամիյլա մասրուֆ բօրա գարաղօլանէսինին էնգադը, Քիւչիւք Մուսթաֆա բաշատա Մօլլա Խիւսրեվ մահլէսինտէ Ակը Կիրմի օսգաղընատա 9 նօ.լը խանէնին քիրէմիտէն մասատա էնգադը, Կօսգատատ Բաղչա քաշա քիւթիւպխանէսի պաղչէսինտէ հարիգ սէպպիյէ գուրումը պիր ատէտ ճէվիզ աղաճը, Էյրիգադու խարիճիսինտէ Գըլգ չէմմ սու եօլ արընը Թաղմի մահէլի պաղչէսինտէ զաթ իտիմիշ պիր ատէտ աղաճ։

Պալատէ նէվ վէ մահալլէրի մուհարրեր էչատասն հիզալարընատ պէտիր միւզայէտէսի զուլլանանլարընն իճրա պուլունան միւզայէտ նէթիճէսինտէ Թաղիգ էօսանէսինտէ օլաբղընատա վէ մահր հալը ռումինին 31ինճի բաղար կիւնինէ գատար հէր գաչ դրուշ վէ նիսանընն պիրինճի կիւնի տախի եիւզատ 3 գամմա իհալէի էվվէլճէյէ վէ գաթիէսի իճրա պուլունմաճաղը վէ պէտէլը միւզայէտի զուլլանմայանլարընն տախի 15 կիւն միւտէթլէ միւզայէտէյէ վազ իտիմիշ օլաղընատա, Թալիպ օլանլարընն Սթամպօլ Էվգաֆ միւտիրիյէթինէ կէլմէմէրի։ 3—1

ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԴՐՈՒՄԱՏՈՒՆ

عثمانلى تجارت بانقهسى

BANQUE COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆՕՆԻՄ ՃԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 100,000 ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

ՄԷՐԲԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ ՍԹԱՆՊՕԼ

ԵԷԿԵԱՆԷ ԷՐՄԷՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ ՄՈՒՎԱԿԱԳԱԹԷՆ ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ԳԱԲԸՐՃԸ ՕԼԱ ՈՒ ԽԱՆԸՆՑԱ

ՄԻԻԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

Մէզքիւր էրմէնի Պանգասը, սէնէտաթը թիճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչալար, ակսիօն վէ օպլիկասիօնլար, էմթիա վէ գօնէշմէնթօլար իւզէրինէ իգազաթատա պուլունը։

Կէրէք Թիւրքիա վէ կէրէք տիւնեանընն սայիր զըթասը ումումիյէտինէ պէտէլաթը Թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ չէքլեր, իթիպար մէքթուպլարը, բօլիչալար վէ էմրը Թէլեկրաֆլարը իթա իտէր։

Կէրէք բիյացարզատա վէ կէրէք էվրօքա բիյացալարընատա հէր նէվ աֆրիկա վէ Թանվիլաթը վէ մէսքիւքաթը էճնէպիյէի պէյ ու ղրաֆէյէր։

Հէր նէվ սէնէտաթը թիճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչալար, հիսսէ սէնէտաթլի վէ գուբօնլար Թանսիլ վէ ազօնթօ իտէր։

Շէրայիթի միւթէտիլէ իլէ թէվտի իտիլէն նուգուտ գապալ էյլեր։

Մէզքիւր Պանգա մալիւմաթը թիճճարիյէ հազզընատա միւքէմմէլ սուրէթտ միւթէչէքքիւլ պիր տայիրէի մախսուսէ թէէսիս իտիլմիշ տիր։

ԹԷՍԱՐՈՒԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

Էհալիմիզտէ թէսարրուֆաթը թէչճի իթմէք իւզրէ ալթուն ագչէ 25 ղուրուան իթիպարէն հէր նէվ մէպալիղ գապալ օլիրը։

Մէզքիւր Պանգա կէրէք քէտտի հիսապընա վէ կէրէք միւշթերիքէն վէ եախէէրլերի հիսապաթընա հէր նէվ իսթիհսալաթ վէ էմթիանընն պէյ ու ֆիրուսթի, միւպասէլէ, իտիսալաթ վէ իսրաֆաթ մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Եէրլի վէ էճնէպի միւէսսէսաթընն rpprkզանթասիօն վէզայիֆինի տէրէօճ էյլեր։

Հէր նէվ թիճարէթ վէ սանայի չիրքէթլերի թէէսիս վէ իշթիրաք իտէր վէ ումուրը նանֆիյա միւթեասիր հէր տիւրլու թէէզպիհատաթը տէքէօճ էյլեր։

3—1

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻԿՈՒԹԻՄԻՆ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ՔԻՖԱՅԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅՐԶ ՏԻՐ

Սթանպօլտա Ճրդալ օղլուճտա տարիխի մախսուսսսk

ԱԳՋԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹ

Պիր սեճեկ վէ տահա զիատէ վատհ իլէ պրազզրլան բարայար իչիւն սեճեկվէ 100տk 5, վատհսիզ հիսապը ճարի սուրէքիյլի, եանի իսքենիյիսիկի զեմանալընմագ իւզրէ պրազզրլան բարայար իչիւն սեճեկվէ 100տk 3 ֆայիզ վերիր։

Վատէսիզ գապալ իտիլէն ագչէ պիր չարեէք լիրատան 200 լիրայա գատար տբր։

ԹԷՎՖԻՔԱԹ ԷՐԹԷՍԻՆ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱԱԳԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Եէլի լիրատան Ֆազլա վատէի բէվֆիյաթ ասսիապը արզու իտէրլեր իսկ բէս իլմանէրինինն Ֆայիզնին ման պէ ման մուգասսաթէն ախզ իտէպիլիրլեր։

ԱԳՋԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹ

Միւճեվնեռաք վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինտէ սեճեկվի 100տk 8 Ֆայիզ իլէ ագչէ իգրազ իտէր։

Լ. ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻԻՆԻՆ

ՊԷԼՖԻԳԱ ՍԻԼՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Պրիւքսէլտ տարիի մախսուսսսkինտk 1878տk բէեսիս օլընմբը տբր

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի 1911 դեկտ. 31է գատար ֆր. 6,898,434

Թէէտիյէ օլընմըշ Թազմինաթ 1911 դեկտ. 31է գատար ֆր. 20,000,000

Գումբանիանընն պանգասը Պրիւքսէլտէ, Սօսիէթէ Ժենէրալ տը Պելժիգ — Տէրսաատէթտէ Վինըր Պանգ Ֆէրան։

Թիւրքիա Ագենթը Ումումիսի՝ Ա. ՈՒՆՃԵԱՆ, Կալաթատա, Ապիտ խանընատա Նօ. 39, 32, 25։

Ճանկնա գարը զայէթ միւսպետ չէրայիթէվ սիկուրթա։

Թէզա էօմիւրէ գարը ֆէվզէլատէ ֆայիզլի սիկուրթա։

Թարրահատա սիկուրթա մուամէլաթընա վազքի միւթէպէր ագենթելեր տրանմագատա տբր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳՈՐ ԷՔՐԷՄ

Էվրօքատան կէլէն գաթրան սուլարընն քաֆֆէֆսինտէ էզէր ճիկի միւրաճճաճ վէ լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօղմագ։

Մէչնուր Օսմանլը վէ էճնէպի Թապիպլերին մաղհարը Թազտիրի օլուպը կիպի, էզճիմէվ միւթէվէֆֆա տօզի։ Խօրատանճանա էֆ.նին Թազտիրնանէթիվէ ուճանիյէթի Թասվիպ վէ Մէքթէպի Թրպպիյէ Շահանէ տարի Թասվիպ էյլէմիշ տիր։ Պրիւքսէլ սէրկիսինտէն ալթուն վէ կիւմիւշ միտալյա նանի օլարը կիպի Պրուսա սէրկիսինտէն տէ ալթուն միտալյա նանի օլարը տբր։

Իշլէճճէք սու տէրունինտէ պիր գանվէ գաբրը աթիլարգատա, պուլարգ խասթալարարան վրդայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյլուս նէզլէլերինէ, եօքսիրիւքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնխիթլերէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշանկրէսարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտարը եօլու բահանէսըզլըղընա ֆայտէպապաչ տբր։

Սթամպօլտա մէչնուր տէբօ վէ էճզանանէլերինտէ պուլունը։

Ումումի տէբօսը եէնի բօսթանանէ գաբչարընատա Օսմանլը էճզանի Թըպպիյէ տէբօսը տբր։

Ֆիյաթը 5 դրշ. տբր։